



**HORNIDURA ETA ZERBITZUETAKO
KONTRATUA PROZEDURA IREKI BIDEZ
ADJUDIKATZEKO ADMINISTRAZIO-
KLAUSULEN AGIRIA**

**ZARAUZKO UDALAREN ZERBITZU
ENERGETIKOAK ETA ARGITERIA
PUBLIKOAREN BERME OSOKO
MANTENTZEA**

2025IK200031

I. XEDAPEN OROKORRAK

1. KONTRATUAREN XEDEA

1.1.Kontratu honen xedea da Zarauzko udalerriko kanpo-argiteria publikoaren instalazioak berme osoarekin mantentzea eta zerbitzu energetikoak ematea.

Kontratuaren helburua da argiteria publikoaren ustiapen egokia, funtzionamendua, konterbazioa eta hobekuntza progresiboa bermatzea, eta zerbitzuaren jarraitutasuna, instalazioen segurtasuna eta portaera energetikoaren optimizazioa ziurtatzea.

Kontratuaren xede den jarduketa global eta integratuak barne hartzen ditu argiteria publikoa kudeatzeko beharrezkoak diren zerbitzu eta obra guztiak, honako hauek barne: kanpoko argi publikoen instalazioak, inbertitzea eta erabateko bermearekin mantentzea eta kontratuaren xedearekin zuzenean lotutako beste lan batzuk egitea.

Kontratuaren xede dira honako prestazio hauek:

- P1. prestazioa- energia kudeaketa
- P2. prestazioa- Mantenimendua
- P3. prestazioa.- Berme osoa
- P4.prestazioa.- Argiteria publikoko instalazioak hobetzeko eta berritzeko obrak

Plegu hau idazteko unean, 69 agente-aula daude Zarauzko argiteria publikoan. Aurreikusitako jarduketak 3.285 luminariari eragingo die guztira, eta horietatik 606 luminariak LED teknologia dute.

**PLIEGOS DE CLAUSULAS
ADMINISTRATIVAS PARA LA
ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO MIXTO
DE SUMINISTRO Y SERVICIOS, POR
PROCEDIMIENTO ABIERTO**

**SERVICIOS ENERGÉTICOS Y
MANTENIMIENTO CON GARANTÍA TOTAL
DEL ALUMBRADO PÚBLICO DEL
AYUNTAMIENTO DE ZARAUZ**

2025IK200031

I. DISPOSICIONES GENERALES

1. OBJETO DEL CONTRATO

1.1.El objeto del presente contrato es la prestación de los servicios energéticos y mantenimiento con garantía total de las instalaciones de alumbrado público exterior del municipio de Zarautz.

El contrato tiene por finalidad garantizar la correcta explotación, funcionamiento, conservación y mejora progresiva del alumbrado público, asegurando la continuidad del servicio, la seguridad de las instalaciones y la optimización de su comportamiento energético.

La actuación global e integrada objeto del contrato comprende todos los servicios y obras necesarios para la gestión del alumbrado público, incluyendo las instalaciones, inversión y mantenimiento con garantía total del alumbrado público exterior, así como la realización de otros trabajos directamente relacionados con el objeto del contrato.

Son objeto del contrato las siguientes prestaciones:

- Prestación P1- Gestión energética
- Prestación P2- Mantenimiento
- Prestación P3.- Garantía total
- Prestación P4.- Obras de mejora y reforma de las instalaciones de alumbrado público

El alumbrado público de Zarautz está compuesto, en el momento de la redacción de los presentes pliegos, por 69 cuadros de mando. La actuación prevista afectará a un total de 3.285 luminarias, de las cuales 606 son de tecnología LED.



Jarduketa horien ondorioz, urtean gutxienez 1.788.905 kWh aurrezte aurreikusten da (Geranskina). Esleipendunak urtean gutxienez 1.500.000 kwh aurreztuko dituela bermatu beharko du. Kontratuaren xedea betetzeko baldintza hauek jarraitu beharko dira: kontratuan, plegu hauetan eta Baldintza Teknikoen Agirian adierazitakoak, haren eranskinetan eta onartutako udal-inbentarioan ezarritakoaren arabera. Agiri horiek guztiek kontratu izaera dute. 1.2. CPV nomenklaturaren kodifikazioa, kontratuaren xedeari dagokiona: Nagusia: 71314000-Energia-zerbitzuak eta lotutako zerbitzuak 71314200-4 Servicios de gestión de energía, 09310000-5 Electricidad, 50232100-1 Servicios de mantenimiento de alumbrado público de calles 1.3. Honako arrazoi hauengatik ez da lotetan zatitu: - Prestazioak eraginkortasun eta koordinazio handiagoz gauzatzea. - Kontratuaren gauzatze orokorraren kontrola optimizatzea. - Giza baliabideak, baliabide materialak eta mekanikoak optimizatzea. Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 99.3 artikulua arabera (lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora), kontratuaren xedea ez du aukerarik ematen alderdi bakoitza lotetan banatuta modu independentean gauatzeko; izan ere, kontratuaren xedean bildutako prestazioak modu independentean gauzatzeak zaildu egiten du kontratua ikuspegi teknikitik behar bezala gauzatzea, eta arriskuan jarriko luke kontratua behar bezala gauzatzea, prestazioen gauzatzea koordinatu beharra dagoelako, eta hori ezinezkoa da lotetan banatzen bada eta hainbat kontratistarekin gauzatu behar bada; eta, are gehiago, inbertsioak eta prestazioak kontratuan zehar lortutako aurrezpen energetikoarekin finantziatu behar badira.	Como resultado de estas actuaciones, se estima un ahorro energético mínimo de 1.788.905 kWh al año. Quien resulte adjudicataria deberá garantizar un ahorro mínimo de 1.500.000 kwh/año. La ejecución del objeto del contrato debe adecuarse a las condiciones que figuran en el contrato, en el presente Pliego, así como en el Pliego de Prescripciones Técnicas, sus anexos y el inventario municipal aprobado, documentos que tienen carácter contractual. 1.2. Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: Principal: 71314000-servicios de energía y servicios conexos 71314200-4 Servicios de gestión de energía, 09310000-5 Electricidad, 50232100-1 Servicios de mantenimiento de alumbrado público de calles 1.3. No se considera la división en lotes, por: - Mayor eficiencia y coordinación de la ejecución de las prestaciones. - Optimización del control de la ejecución de contrato. - Optimización de medios humanos, materiales y mecánicos. De acuerdo con el artículo 99.3 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (en adelante, LCSP), el objeto del contrato no permite la realización independiente de cada una de sus partes mediante la división en lotes, motivándose en el hecho de que, la realización independiente de las diversas prestaciones comprendidas en el objeto del contrato dificulta su correcta ejecución desde el punto de vista técnico y que pondría en riesgo la correcta ejecución del contrato, al implicar la necesidad de coordinar la ejecución de las diferentes prestaciones, cuestión que se ve imposibilitada si se dividiera en lotes y ejecución por una pluralidad de contratistas diferentes, máxime al financiarse las inversiones y las diferentes prestaciones sobre los ahorros energéticos que se concretan a lo largo del contrato.
---	---



Era berean, enpresa adjudikaziodunak zuzenean bere gain dituen zerbitzuak gainerako prestazio guztietarako partekatzen dira. Prestazioen eragiketak, mantentzeak eta ustiapenak homogeneoak, koordinatuak eta koherenteak izan behar dute, prestazio orokorra eta efizientzia bermatzeko, baliabideak bikoiztu eta gainjarri gabe.

Era berean, instalazioetan egingo diren inbertsioek itzultze-aldi bat dute, oro har, eta lortutako aurrezpenak ezin dira modu independentean hartu, jarduera-esparru global baten barruan baizik.

2. ARAUBIDE JURIDIKOA

Egingo den kontratua zerbitzuetako eta hornidurako kontratu misto modura sailkatzen da, eta honako arau eta lege hauen menpe garatuko da: (i) azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuena (18 artikulua) – aurrerantzean SPKL–; (ii) 1098/2001 Errege Dekretua, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendua onartzen duena, horrek indarrean dirauen bitartean; (iii) maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen duena; (iv) eta horiek ordezkatzeko dituzten erregelamenduzko arauak, eta Administrazio-klausulen Agiri honetan jasotako klausulak.

Espediente arrunta tramitatuko da, kontratua prozedura ireki bidez adjudikatzeko, SPKLaren 156 artikuluan xedatutakoaren arabera.

3. KONTRATAZIO-ORGANOA

SPKLak 2. Xedapen Gehigarrian xedatutakoaren arabera, Udaltzarrari dagokio kontratazio hau egiteko eskumena.

Kontratazio-organo horrek du administrazio-kontratua adjudikatzeko ahalmena, eta, horrenbestez, bere eskumenekoak izango dira honakoak ere: kontratua interpretatzea; kontratuan sortzen diren zalantzak argitzea; kontratua aldatzea; eta kontratua amaitzea. Horiek guztiak araudi aplikagarriarekin bat etorritik. Horiei buruz hartutako akordioak betearaztekoak izango

Asimismo, los servicios sobre los que actúe directamente la empresa adjudicataria son compartidos para el conjunto de las prestaciones, cuyas operación, mantenimiento y explotación deben ser homogéneas, coordinadas y coherentes, para garantizar tanto la prestación global como la eficiencia, sin duplicidad ni solapamiento de recursos.

Igualmente, las inversiones que se van a realizar en las distintas instalaciones tienen un periodo de retorno en su conjunto y los ahorros conseguidos no se pueden tomar de forma independiente sino dentro de un marco global de actuación.

2. RÉGIMEN JURÍDICO

La contratación a realizar se tipifica como contrato de mixto de servicios y suministro de conformidad con lo establecido en el artículo 18 de la Ley 9/2017 de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público (en adelante LCSP), quedando sometida a dicha Ley, así como al Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, en tanto continúe vigente, y al Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007 de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, o a las normas reglamentarias que los sustituyan (en adelante normativa de desarrollo de la LCSP), y a las cláusulas contenidas en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Se tramita expediente ordinario para la adjudicación del contrato mediante procedimiento abierto, según lo dispuesto en el artículo 156, de la LCSP

3. ÓRGANO DE CONTRATACIÓN

Por razón de lo dispuesto en la Disposición Adicional 2ª la LCSP, la competencia para la presente contratación corresponde al Pleno del Ayuntamiento

El mencionado órgano tiene facultad para adjudicar el correspondiente contrato administrativo y, en consecuencia, ostenta las prerrogativas de interpretarlo, resolver las dudas que ofrezca su ejecución, modificarlo y acordar su resolución, con sujeción a la normativa aplicable. Los acuerdos que a este respecto dicte serán ejecutivos, sin perjuicio del derecho de la empresa



dira, nahiz eta enpresa adjudikaziodunak eskubidea izango duen akordio horiek jurisdikzio eskudunaren aurrean inpugnatzeko. 4. KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA Zuzenbidezko eta jarduteko gaitasuna daukaten pertsona fisiko zein juridikoek hartu ahal izango dute parte kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta euren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeke debekuren bat ez badute, SPKLak 71 artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Pertsona juridikoak adjudikaziodun izan daitezke, soil-soilik euren prestazioak jardueraren xede, helburu edo arloan sartuta badaude eta euren estatutu edo fundazio-arauetan hala jasota badago. Gainera, kontratua behar bezala betetzeko beharrezkoa den antolakuntza edukiko du (nahikoa langile eta materialekin). Era berean, pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo ahalorde askietsiaren bidez baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Pertsona juridikoen ordezkariak agiri bidez frogatu beharko dute ordezkari izateko ahalmena dutela. Kasu batean zein bestean, kontratatzeke gaitasunik eza dakarten arrazoiak ordezkariari ere aplikatuko zaizkio. Prozedura tramitatzen ari den bitartean eta adjudikazioa egin baino lehen enpresa lizitatzailaren nortasun juridikoa amaitzen bada (fusioagatik, zatiketagatik edo bere enpresa-ondarea eskualdatzeagatik), orduan honako hauetako batek hartuko du prozeduran hark zuen lekua: sozietate bereganatzaileak, fusioaren ondorioz sortutakoak, zatiketaren onuradunak edo ondarea bereganatu duenak, baldin eta kontratatzeke gaitasuna izan eta hartarako inolako debekurik ez badu eta sailkapena eta/edo kaudimena duela egiaztatzen badu, betiere adjudikazio prozeduran parte hartzeko plegu hauetan eskatutako baldintzetan. Kontratatzeke gaitasuna eta kaudimena enpresa adjudikaziodunak bakarrik egiaztatuko ditu.	adjudicataria a su impugnación ante la jurisdicción competente. 4. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios, y deberán disponer de una organización con elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato. Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concorra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas. Si durante la tramitación del procedimiento y antes de la adjudicación se produce la extinción de la personalidad jurídica de la empresa licitadora por fusión, escisión o por la transmisión de su patrimonio empresarial, le sucederá en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibiciones de contratar y acredite la clasificación y/o solvencia en las condiciones exigidas en este Pliego para participar en el procedimiento de adjudicación. La capacidad y solvencia para contratar se acreditará solamente por la empresa adjudicataria
--	--



5. KONTRATUAREN IRAUPENA ETA GAUZATZE EPEA 5.1. Kontratuak hamar (10) urteko iraupena izango du, eta luzaezina da. 5.2. Kontratua gauzatzeko epea hamar (10) urtekoa izango da, zerbitzua ematen hasteko akta egiten den egunetik zenbatzen hasita. Akta hori kontratua sinatu eta hurrengo hilabetean (1) egin beharko da gehienez ere. 5.3. Indarraldia igaro ondoren, kontratua automatikoki amaituko da, eta enpresa adjudikaziodunak zerbitzua emateari utziko dio. 5.4. Kontratuaren iraupenaren justifikazioa: Kontratuaren gehieneko iraupenak ez du gainditzen adjudikaziodunak obrak edo zerbitzuak –hasierakoak zein kontratuak iraun bitartean egindakoak– ustiatzeko egindako inbertsioak –gehi inbertitutako kapitalaren gaineko errendimendua– berreskuratzeko arrazoizkoa den denbora, kontuan hartuta kontratuaren helburu espezifikoak lortzeko Baldintza Teknikoen Agirian jarritako inbertsioak. Kalkulua lege honen arabera egin da: otsailaren 3ko 55/2017 Errege Dekretuaren 10. artikulua (otsailaren 3ko 55/2017 Errege Dekretuak Espainiako Ekonomiaren Desindexazioaren martxoaren 30eko 2/2015 Legea garatzen du). Kontratuaren iraupen-epe hori Estatuko Kontratazio Publikoaren Aholku Batzordearen 2018ko uztailaren 2ko 55/2018 txostenean oinarritzen da, energia-zerbitzuen kontratuen iraupenari buruzkoan. Txosten horretan adierazten denez, zerbitzu energetikoen kontratuetan hornidurak eta zerbitzu inbertsiodunak ere sartzen badira, kontratuaren iraupenak (prestazio guztietan) ez du bete beharko 5 urteko iraupenaren mugaren baldintza. Alegia, zerbitzu energetikoen kontratuek iraupen luzeagoa izan dezakete, kontratuaren xede diren prestazioak osatzen dituzten inbertsioak berreskuratu ahal izateko. Kontratuaren iraupena ezartzeko, inbertsioa berreskuratzeko aldiaren kalkuluak aurkeztzen dira atal honetan; beraz, honako hau izango da inbertsioa berreskuratzeko aldia: zerbitzu	5. DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCIÓN 5.1.- La duración del contrato será de diez (10) años, improrrogable. 5.2. El plazo de ejecución del contrato será de diez (10) años, contados a partir de la fecha en que se levante acta de inicio de prestación del servicio, acta que deberá levantarse dentro del plazo máximo de un (1) mes siguiente a la fecha de la firma del contrato. 5.3. Transcurrido el plazo de vigencia quedará automáticamente terminado el contrato y la empresa adjudicataria cesará en la prestación del servicio. 5.4. Justificación de la duración del contrato: La duración máxima del contrato no excede del tiempo que se calcula razonable para que la adjudicataria recupere las inversiones realizadas para la explotación de las obras o servicios - tanto las iniciales como las realizadas durante la vida del contrato-, junto con un rendimiento sobre el capital invertido y teniendo en cuenta las inversiones necesarias establecidas en el Pliego de Prescripciones Técnicas para alcanzar los objetivos contractuales específicos y ha sido calculado según lo previsto en el artículo 10 del Real Decreto 55/2017, de 3 de febrero, por el que se desarrolla la Ley 2/2015 de 30 de marzo, de desindexación de la economía española. Este plazo de duración del contrato está motivado en el Informe 55/2018 de 2 de julio de 2018, de la Junta Consultiva de Contratación Pública del Estado, sobre la duración de los contratos de servicios energéticos, en el que se señala que en los contratos de servicios energéticos que comprendan suministros y servicios con inversión, la duración del contrato en el conjunto de sus prestaciones no quedará condicionada por el límite de duración de 5 años, permitiendo una mayor duración de los contratos de servicios energéticos, de forma que sea posible la recuperación de las inversiones que forman parte de las prestaciones objeto del contrato. Para establecer el plazo de duración del contrato, se presentan en este apartado los cálculos del periodo de recuperación de la inversión, entendido como aquel en el que previsiblemente pueden recuperarse las inversiones realizadas por
--	---



energetikoen enpresak kontratuan aurreikusitako betebeharrak – kalitate eta prezioaren baldintzak barne – behar bezala betetzeko egindako inbertsioak berreskura ditzakeen aldia, eta kontratistari aukera ematen diona inbertitutako kapitalaren gainean onura bat lortzeko, ustiapen-baldintza normaletan. Kontratuaren inbertsioa berreskuratzeko aldia honela definitzen da: honako desberdintasun hau betetzen den n balioaren gutxienekoa, kontratuan aurreikusitako betebeharrak behar bezala gauzatzeko inbertsio guztiak egin ondoren: $\sum_{t=0}^n \frac{F_{C_t}}{(1+b)^t} \geq 0$ Esanahia: t: zenbaki osotan neurtutako urteak F_{C_t}: t urtean espero den kutxa-fluxua; honako hauen baturak definitzen du: - Ustiapen-jardueretatik datorren kutxa-fluxua (kanon eta tributuetatik eratorritako kobrantzak eta ordainketak sartuta), baina kontratistaren mozkina kargatzen dutenak baztertuta. - Inbertsio-jardueretatik datorren kutxa-fluxua. Ez da sartuko finantzaketa-jardueretatik eratorritako kobrantza eta ordainketarik, eta kutxa-fluxuen estimazioa egiteko, berriz, ez da kontuan hartuko F_{C_t} osatzen duten moneta-balioen eguneratzerik. b: deskontu-tasa. Deskontu-tasa honako hau izango da, Espainiako Ekonomiaren Desindexazioaren martoaren 30eko 2/2015 Legea garatzen duen otsailaren 3ko 55/2017 Errege Dekretuaren 10. artikulua 2. apartatuan xedatutakoaren arabera: Estatuaren hamar urterako zorraren bigarren mailako merkatuko batez besteko errendimendua azken sei hilabeteetan, oinarritzko 200 puntuko aldea gehituta, batez besteko etekin hori kalkulatzeko erreferentzia gisa zor publikoari buruz eskuragarri dauden azken datuak hartuta. Datu horiek aztertuta, 2026ko urtarriletik 2026ko ekainera bitarteko batez besteko errendimendua % 3,360koa da, eta orduan aplikatu beharreko tasa % 5,3700ekoa izan da.	la empresa de servicios energéticos necesarias para la correcta ejecución de las obligaciones previstas en el contrato, incluidas las exigencias de calidad y precio, y se permita al contratista la obtención de un beneficio sobre el capital invertido en condiciones normales de explotación. Se define el período de recuperación de la inversión del contrato como el mínimo valor de n para el que se cumple la siguiente desigualdad, habiéndose realizado todas las inversiones para la correcta ejecución de las obligaciones previstas en el contrato: $\sum_{t=0}^n \frac{F_{C_t}}{(1+b)^t} \geq 0$ Donde: t: son los años medidos en números enteros F_{C_t}: es el flujo de caja esperado del año t, definido como la suma de lo siguiente: - El flujo de caja procedente de las actividades de explotación, incluyendo cobros y pagos derivados de cánones y tributos, pero excluyendo aquellos que graven el beneficio del contratista. - El flujo de caja procedente de las actividades de inversión. No incluirá cobros y pagos derivados de actividades de financiación y la estimación de los flujos de caja ha de realizarse sin considerar ninguna actualización de los valores monetarios que componen el F_{C_t}. b: es la tasa de descuento. De conformidad con lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 10 del Real Decreto 55/2017, de 3 de febrero, por el que se desarrolla la Ley 2/2015, de 30 de marzo, de desindexación de la economía española, la tasa de descuento será el rendimiento medio en el mercado secundario de la deuda del Estado a diez años en los últimos seis meses incrementado en una diferencia de 200 puntos básicos, tomando como referencia para el cálculo de dicho rendimiento medio los últimos datos disponibles de deuda pública. De la consulta de estos datos se obtiene un rendimiento medio entre enero de 2026 y junio de 2026 de 3,360 %, siendo entonces la tasa a aplicar de 5,3700 %.
---	--



Egindako azterketatik ondorioztatzen da *pay back* edo inbertsioa berreskuratzeko epea 10 urte direla, eta, beraz, justifikatuta geratzen da kontratu-epea ere 10 urte izatea

6. AURREKONTUA. LIZITAZIO PREZIOA

Kontratuaren iraupenerako lizitazioaren oinarritzko aurrekontua: 5.331.947,28 euro BEZ barne (4.406.568,00 euro + 925.379,28 euro BEZ), urtez urte honela banakatuta:

Prestazioagatiko urteko zenbatekoak, BEZa barne)

.P1 prestazioa-Energia kudeaketa 28.581,39 euro
.P2. prestazioa- Mantenimendua 78.883,10 euro
.P3. prestazioa.- Berme osoa 52.400,58 euro
.P4.prestazioa.- Argiteria publikoko instalazioak hobetzeko eta berritzeko obrak 373.329,66 euro
GUZTIRA, urteko: 533.194,73 euro

Lizitazio-aurrekontua kontratuaren lizitazioa aurkezten diren enpresek eskain dezaketen gehieneko zenbatekoa da. Zenbateko hori gainditzen duen edozein proposamen ez da onartuko.

Lizitatzailerak beren horniduren eta zerbitzuen kostua baloratu beharko dute, deialdia osatzen duten dokumentuetan ezarritako irismenaren eta baldintzen arabera, eta kontuan hartu beharko dute prezioa finkoa izango dela eta kontratua gauzatzen den bitartean ezingo dela inolako berrikuspenik egin, baldintza-agiri honen 7. klausulan zehaztutakoa izan ezik.

Ondorio guztietarako, aurkeztutako eskaintzetan adjudikaziodunak kontratatutako prestazioak betetzeko egin behar dituen gastu guztiak sartuko dira, hala nola gastu orokorrak, finantza-gastuak, irabaziak, aseguruak, garraioak, dietak eta joan-etorriak, teknikarien ordainsariak, egiaztapenak eta saiakuntzak, tasak, bisatuak, ziurtagiriak ematea eta era guztietako zergak, Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ) barne.

6.2. Era berean, SPKLaren 101.a artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, honako hau izango

Del análisis realizado se obtiene que el *pay back*, o plazo de recuperación de la inversión, se sitúa en 10 años, de modo que queda justificado un plazo de contrato igual a esos 10 años.

6. PRESUPUESTO-PRECIO DE LICITACIÓN

6.1.El presupuesto base de licitación para la duración del contrato asciende a 5.331.947,28 euros IVA incluido (4.406.568,00 euros + 925.379,28 euros de IVA) con el siguiente desglose por cada año:

(Importes anuales por prestación, IVA incluido)

Prestación P1- Gestión energética: 28.581,39 euros
Prestación P2- Mantenimiento: 78.883,10 euros
Prestación P3.- Garantía total: 52.400,58 euros
Prestación P4.- Obras de mejora y reforma de las instalaciones de alumbrado público: 373.329,66 euros
TOTAL : 533.194,73 euros por año

El presupuesto de licitación es el importe máximo que pueden ofertar las empresas que concurran a la licitación del contrato. Se rechazará cualquier proposición que supere ese importe.

Quienes liciten deberán valorar el coste de sus suministros y servicios de acuerdo al alcance y condiciones establecidos en los documentos que forman parte de la convocatoria, teniendo presente que el precio será fijo y no podrá sufrir revisión alguna durante la ejecución del contrato a excepción de lo determinado en la Cláusula 7 del presente Pliego.

A todos los efectos se entenderá que en las ofertas que se presenten estarán incluidos todos los gastos que la empresa que resulte adjudicataria deba realizar para el cumplimiento de las prestaciones contratadas, como son los generales, financieros beneficio, seguros, transportes, dietas y desplazamientos, honorarios de personal técnico, comprobaciones y ensayos, tasas, visados, emisión de certificados y toda clase de tributos, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA).

6.2. De conformidad con lo establecido en el art. 101.a de la LCSP el valor estimado del contrato, teniendo en cuenta su duración y la posible



da kontratuaren balio zenbatetsia, hamar urteko iraupenarekin BEZ sartu gabe: 4.406.568,00 euro. 7. PREZIOAK BERRIKUSTEA 7.1. Justifikazioa Prezioen berrikuspena bidezkoa da, SPKLko 103. artikulua 2. puntuan ezarritakoaren arabera berrikusgarrien artean dagoelako, eta, Espainiako Ekonomiaren Desindexazioari buruzko martxoaren 30eko 2/2015 Legearen 4. eta 5. artikuluen arabera, prezioen berrikuspena honako kontratu hauetan bakarrik egin daitekeelako: obra-kontratuak, administrazio publikoen armamentua eta ekipamendua fabrikatzeko hornidura-kontratuak eta inbertsioa berreskuratzeko 5 urteko edo hortik gorako epea duten beste kontratu batzuetan 7.2. Formula Prezioak hurrengo formularen arabera berrikusiko dira: Berrikuspenaren zenbatekoa = P*S P = Berrikuspenaren aurreko ekitaldiko eskulanaren (pertsonala) kostuaren prezioa. S = probintziako hitzarmen kolektiboan onartutako soldata-aldaketaren %. P4 prestazioen prezioa ez dira berrikusiko, kontratuaren indarraldiko finantzaketa-prestazioak direlako. 8. FINANTZIAZIOA Kontratuaren prezioa ordaintzeko behar beste diru jarri da aurtengo udal aurrekontuan hurrengo partidan hauetan: <table><tr><td>1</td><td>0401.227.07.165.00</td><td>2026</td><td>ZERBITZU</td></tr><tr><td></td><td colspan="3">ENERGETIKOAK. ESE</td></tr><tr><td>1</td><td>0401.362.01.340.00</td><td>2026</td><td>ESE. Finantza-</td></tr><tr><td></td><td colspan="3">interesak</td></tr><tr><td>1</td><td>0401.623.01.165.00</td><td>2026</td><td>ESE.</td></tr><tr><td></td><td colspan="3">INBERTSIOAK</td></tr></table> Halaber, zerbitzu honek eragindako hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan ere behar adina kreditu jartzeko konpromisoa hartu du Udalak. 9. ORDAINKETA	1	0401.227.07.165.00	2026	ZERBITZU		ENERGETIKOAK. ESE			1	0401.362.01.340.00	2026	ESE. Finantza-		interesak			1	0401.623.01.165.00	2026	ESE.		INBERTSIOAK			prórroga, y excluido el IVA, es de 4.406.568,00 euros. 7. REVISIÓN DE PRECIOS 7.1. Justificación La revisión de precios procede al encontrarse dentro de los estipulados por la LCSP como revisables conforme a lo establecido en el punto 2 del artículo 103 y, de acuerdo con los artículos 4 y 5 de la Ley 2/2015, de 30 de marzo, de Desindexación de la Economía Española, la revisión de precios solo puede llevarse a cabo en contratos de obra, contratos de suministro de fabricación de armamento y equipamiento de las Administraciones Públicas y en aquellos otros contratos en los que el periodo de recuperación de la inversión sea igual o superior a 5 años. 7.2 Fórmula Los precios se revisarán conforme a la siguiente fórmula: Importe en la revisión=P*S P= Precio de coste de mano de obra (personal) del ejercicio anterior al de la revisión. S=% de la variación salarial aprobada en el Convenio Colectivo de ámbito provincial. No procede la revisión de precios de las prestación P4 al tratarse de prestaciones de financiación durante el periodo del contrato 8. FINANCIACIÓN Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto municipal en curso en las siguientes partidas: <table><tr><td>1</td><td>0401.227.07.165.00</td><td>2026</td><td>ZERBITZU</td></tr><tr><td></td><td colspan="3">ENERGETIKOAK. ESE</td></tr><tr><td>1</td><td>0401.362.01.340.00</td><td>2026</td><td>ESE. Finantza-</td></tr><tr><td></td><td colspan="3">interesak</td></tr><tr><td>1</td><td>0401.623.01.165.00</td><td>2026</td><td>ESE.</td></tr><tr><td></td><td colspan="3">INBERTSIOAK</td></tr></table> Asimismo, el Ayuntamiento se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados. 9. PAGO	1	0401.227.07.165.00	2026	ZERBITZU		ENERGETIKOAK. ESE			1	0401.362.01.340.00	2026	ESE. Finantza-		interesak			1	0401.623.01.165.00	2026	ESE.		INBERTSIOAK		
1	0401.227.07.165.00	2026	ZERBITZU																																														
	ENERGETIKOAK. ESE																																																
1	0401.362.01.340.00	2026	ESE. Finantza-																																														
	interesak																																																
1	0401.623.01.165.00	2026	ESE.																																														
	INBERTSIOAK																																																
1	0401.227.07.165.00	2026	ZERBITZU																																														
	ENERGETIKOAK. ESE																																																
1	0401.362.01.340.00	2026	ESE. Finantza-																																														
	interesak																																																
1	0401.623.01.165.00	2026	ESE.																																														
	INBERTSIOAK																																																



Kontratuaren P2, P3, eta P4 prestazioen urteko zenbatekoak honela ordainduko dira: ordainketa berdinetan, urtero eguneratutako balioen hamabirena (1/12) oinarri hartuta kalkulatuta, eta hil bakoitzeko lehenengo egunean fakturatuko dira. - CAEak: Ondasunak gauzatan ordaintzeko, bi faktura egiten dira: bata, erakunde esleipendunak egindako horniduraren zenbateko osoari dagokiona, eta bestea, ondasunak entregatzeari dagokion zenbatekoari dagokiona. Faktura aurkeztu eta onartu ondoren, SPKLak 198. artikuluan jarritako legeko epeetan ordainduko da. Enpresa adjudikaziodunari ez dagozkion arrazoiengatik, kontratuaren helburu diren prestazioak aldi batean betetzen ez badira, dagokion ziurtagirian kendura proportzionalak egingo dira. Abenduaren 27ko 25/2013 Legean xedatutakoaren arabera, faktura elektronikoa egin behar duten erakundeek Zarauzko Udalarik igorri beharko dizkiote fakturak, formatu elektronikoan, Gipuzkoako Foru Aldundiaren Faktura Elektronikoen Sarrera Puntu Orokorren bidez (www.udalgida.net). Zarauzko Udala hor atxikita dago, eta hauek dira Udalaren DIR3 kodeak: DIR3 (1+2+3) L01200795 10. BERMEAK Eskaintza onena aurkeztu duen enpresa lizitatzailerak, errekerimendua egin eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, 10 egun balioduneko epea izango du berme bat eratzeko, hain zuzen ere, adjudikatutakoaren zenbatekoaren % 5ekoa (BEZ gabe). Kontratuaren enpresa adjudikaziodunaren proposamen ekonomikoa hasieran anormaltzat edo neurritz kanpokatutzat jotzen bada, gero onartu ahal izateko, aurreko bermeaz gain, berme osagarri bat eratu beharko du (adjudikazioaren zenbatekoaren % 5ekoa), berme osoa kontratuaren prezioaren % 10era irits dadin.	Los importes anuales de las prestaciones P2, P3 y P4 del contrato del contrato se abonarán, según los importes ofertados por la empresa adjudicataria, en pagos iguales, calculados sobre la base de un doceavo (1/12) de los valores actualizados anualmente, que serán facturados el día uno de cada mes. -CAES: La entrega de bienes como pago en especie se realiza mediante dos facturas, una por el importe total del suministro efectuado por la entidad adjudicataria y otra factura abono por el importe relativo a la entrega de bienes. Una vez presentada y aprobada la factura, esta será abonada dentro de los plazos legalmente previstos en el artículo 198 de la LCSP Cuando por causas no imputables a la empresa adjudicataria dejen de efectuarse circunstancialmente las prestaciones objeto del contrato, se verificará la deducción proporcional en la factura correspondiente. Las entidades obligadas a la emisión de factura electrónica conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013 de 27 de diciembre, deberán remitir sus facturas al Ayuntamiento de Zarautz en formato electrónico a través del Punto General de Entrada de Facturas Electrónicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa (www.udalgida.net) al que el Ayuntamiento de Zarautz está adherido, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento: Códigos DIR3 (1+2+3): L01200795 10. GARANTÍAS La empresa licitadora que haya presentado la oferta más ventajosa deberá acreditar, en el plazo de 10 días hábiles desde el día siguiente a aquél en que haya sido requerido para ello, la constitución de una garantía de un 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA. En el caso de que la proposición económica de la empresa adjudicataria del contrato se hubiera considerado inicialmente como anormal o desproporcionada, para posteriormente ser aceptada, además de la garantía anterior deberá constituir una garantía complementaria de un 5% del importe de adjudicación, de tal forma que la garantía total alcanzará el 10% del precio del contrato.
---	--



SPKLak 108.1. artikuluan ezarritako moduetako edozeinetan jarri ahalko da berme hori.

Bermea dirutan jartzen bada, zenbatekoa Kutxabanken sartuko da ES95 2095 4408 5110 6000 0246 zenbakiko kontu korrontean, eta abonu-agiriaren kopia bat eramango da Diruzaintzara. Horrekin batera kontu korronte baten zenbakia ere aurkeztuko da, bermea itzultzean dirua bertan sartzeko.

Bermea (osorik edo, halakorik bada, zati bat) SPKLak 111. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik itzuliko da, berme-epea bukatutakoan eta adjudikaziodunak kontratuko obligazioak bete ondoren.

II.- KONTRATUAREN ADJUDIKAZIOA

11. ADJUDIKATZEKO PROZEDURA

Kontratu hau prozedura ireki bidez adjudikatuko da.

Kontratuaren adjudikazioa egiteko honako balorazio irizpideak hartuko dira oinarritzat, bakoitzak duen garrantzi eta haztapenaren arabera beharaka ordenatuta:

11.1. Formula bidez ebaluatu daitezkeen irizpideak: 60 puntu.

11.2. Formula bidez ebaluatu ezin diren irizpideak: 40 puntu.

11.1. FORMULA BIDEZ EBALUATU DAITEKEEN IRIZPIDEA: GEHIENEZ 60 PUNTU (c artxibo elektronikoan sartu beharrekoa)

11.1.1 Eskaintza ekonomikoa:
Kontratuaren prestazio bakoitzerako eskaintako urteko zenbatekoa baloratuko da, honela banakatuta:
Prestazio bakoitzaren puntuazioa formula honen bidez lortuko da:

$$P_i = P_{max} \times \left[\left(\frac{(P_L - P_{of})}{(P_L - P_{mo})} \right)^{1/6} \right]$$

Las garantías podrán constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108.1 de la LCSP.

En caso de constituirse en metálico, el importe de la garantía se ingresará en la cuenta corriente número ES95 2095 4408 5110 6000 0246 de Kutxabank, entregando una copia del abonaré en la Tesorería junto a un número de cuenta corriente donde se desee que se ingrese la devolución de la garantía.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por la persona adjudicataria todas sus obligaciones contractuales

II.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO

11. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del contrato, relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye, son los siguientes:

11.1. Criterios evaluables mediante fórmula: 60 puntos.

11.2. Criterios no evaluables mediante fórmula: 40 puntos.

11.1. CRITERIO EVALUABLE MEDIANTE FÓRMULA: PUNTUACIÓN MÁXIMA DE 60 PUNTOS (a incluir en el archivo electrónico c)

11.1.1 Oferta económica:

Se valorará el importe anual ofertado para cada una de las prestaciones del contrato, conforme al siguiente desglose:

Para cada prestación, la puntuación se obtendrá mediante la siguiente fórmula:

$$P_i = P_{max} \times \left[\left(\frac{(P_L - P_{of})}{(P_L - P_{mo})} \right)^{1/6} \right]$$

Donde:

Pi: puntuación de la oferta i



Non: Pi: i eskaintzaren puntuazioa Pmax: Prestazioari esleitutako gehieneko puntuazioa LP = lizitazioaren oinarritzko prezioa. Pof = Eskaintako prezioa. Pmo = Eskaintzarik onenaren prezioa Enpresa lizitatzailerik kontratuaren prestazio bakoitzaren (P1 Energia-kudeaketa, P2 Mantentzea, P3 Guztizko Bermea eta P4 Hobekuntza-obrak eta Berritzea) azterketa ekonomiko xehatua aurkeztu beharko dute, eskaintako zenbatekoen bideragarritasuna zehatz-mehatz justifikatzeko. Azterketa horrek, prestazio bakoitzean dagokionaren arabera, aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboaren araberrako langile-kostuak (kategoriak, soldata, kotizazioak eta kontratuko bilakaera), mantentze-eta berme-kostuak, birjarpenak eta materialak, baliabide teknikoak eta osagarriak, obrako inbertsioak prezio xehatuekin, bai eta gastu orokorrak eta mozkin industrialak ere, betiere kontratuaren jasagarritasun ekonomiko globala egiaztatuz. P1 prestazioa. Energia kudeaketa: 6 puntu P2 prestazioa. Mantentzea gehienez 11 puntu P3 prestazioa. Berme osoa gehienez 8 puntu P4 prestazioa. Argiteria publikoaren hobekuntza eta berritze obrak: gehienez 30 puntu <u>11.1.2-Berdintasun irizpideak</u> 1) Urteko lanaldia Metalgintzako Hitzarmenean ezarritakoa baino txikiagoa izatea, soldata murrizketarik gabe eta lan egutegi erregistratuaren bidez egiaztatuta. Puntu 1 2) Borondatezko eszedentzian lanpostuaren erreserba bermatzea gutxienez lehen 12 hilabeteetan, itzuleran diskriminaziorik edo baldintza galerarik gabe. Puntu 1 3) Sarrera eta/edo irteeran gutxienez ordubeteko malgutasun ordutegia aitortzea, soldata galerarik gabe eta kontratuari atxikitako langileei modu eraginkorrean aplikatuta. Puntu 1 4) Azterketa ofizialek joateko baimen ordaindua ematea (unibertsitateak, hezkuntza zentroak, HABE, lanbide ziurtagiriak, etab.). puntu 1 5) Enpresa esleipendunak kontratuari atxikitako langileentzat urtean gutxienez 8	Pmax: Puntuación máxima asignada a la prestación PL = Precio Base Licitación. Pof = Precio ofertado. Pmo = Precio mejor oferta Las empresas licitadoras deberán presentar un análisis económico desglosado por cada una de las prestaciones del contrato (P1 Gestión Energética, P2 Mantenimiento, P3 Garantía Total y P4 Obras de Mejora y Renovación), en el que se justifique de forma detallada la viabilidad de los importes ofertados. Dicho análisis deberá incluir, según proceda en cada prestación, los costes de personal conforme al convenio colectivo aplicable (categorías, salarios, cotizaciones y evolución durante el contrato), costes de mantenimiento y garantía, reposiciones y materiales, medios técnicos y auxiliares, inversiones en obra con precios descompuestos, así como gastos generales y beneficio industrial, acreditando en todo caso la sostenibilidad económica global del contrato. Prestación P1. gestión energética: 6 puntos Prestación P2. Mantenimiento hasta 11 puntos Prestación P3. Garantía total hasta 8 puntos Prestación P4. Obras de mejora y renovación del alumbrado público: hasta 30 puntos <u>11.1.2-Criterios de igualdad</u> 1. Que la jornada anual sea inferior a la establecida en el Convenio del Metal, sin reducción salarial, y acreditada mediante el calendario laboral registrado. 1 punto 2. Garantizar la reserva del puesto de trabajo durante las excedencias voluntarias, al menos durante los primeros 12 meses, sin discriminación ni pérdida de condiciones laborales en el momento de la reincorporación. 1 punto 3. Reconocer una flexibilidad horaria mínima de una hora en la entrada y/o salida de la jornada, sin pérdida salarial y aplicada de forma efectiva al personal adscrito al contrato. 1 punto 4. Conceder permiso retribuido para la asistencia a exámenes oficiales (universidades, centros educativos, HABE, certificados de profesionalidad, etc.). 1 punto
--	---



orduko prestakuntza bermatuko du berdintasunaren, kontziliazioaren eta sexu-jazarpenaren nahiz sexuan oinarritutako jazarpenaren prebentzioaren arloan. Prestakuntza lanorduetan emango da eta dokumentalki egiaztatu ahal izango da. Puntu 1 Edozein kasutan, neurri hauek aplikatzen direla egiaztatu beharko dute III eranskina beteta. Eranskin hori langileen ordezkariak ere sinatu beharko du edo, ordezkariak ez badago, eranskina langilego guztiari jakinarazteko konpromisoa adierazi beharko du enpresak <u>11.2 FORMULA BIDEZ EBALUATZEKOAK EZ DIREN IRIZPIDEAK: GEHIENEZ 40 PUNTU (B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN SARTU BEHARREKOA)</u> Eskaintza teknikoaren balorazioa aurkeztutako dokumentazioaren arabera egingo da, <u>eta plegu hauetan jarritako hurrenkerari jarraitu beharko zaio nahitaez (P1, P2, eta horrela hurrenez hurren)</u>. Guztira 40 puntu emango dira, hurrengo ataletan adierazten den haztapenaren arabera. SPKLaren 146.3 artikuluaaren arabera, balorazio orokorrerako onartuak izateko beharrezkoa izango da formula bidez kuantifikatzekoak ez diren irizpideetan enpresa lizitatzailerik % 50eko gutxienez muga lortzea balio-iritzi baten mende dauden eta formula bidez ebaluatzeakoak ez diren irizpideen multzoan. Hala, Kontratazio Mahaia ez ditu kontuan hartuko 20 puntutara iristen ez diren eskaintzak. Hurrengo balorazioetan, honako printzipio honi jarraituko zaio balorazio bakoitzean zehaztutako puntu orokorrak eta espezifikoak banatzeko. <u>11.2.1.-P1 prestazioaren balorazio tekniko: 5 puntu</u> Energia kudeatzeko aurkeztutako planaren kalitatea ebaluatuko da, honako hauek kontuan hartuta: Metodologia argia, koherentea eta teknikoki bideragarria.	5. La empresa adjudicataria garantizará al personal adscrito al contrato una formación mínima de 8 horas anuales en materia de igualdad, conciliación y prevención del acoso sexual y del acoso por razón de sexo. Dicha formación se impartirá dentro de la jornada laboral y deberá poder acreditarse documentalmente. 1 punto. En todo caso, deberán acreditar la aplicación de estas medidas mediante la cumplimentación del Anexo III. Este anexo deberá ser firmado también por el representante de los trabajadores o, en su defecto, por el compromiso de la empresa de comunicarlo a todo el personal. <u>11.2 CRITERIOS NO EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS: PUNTUACIÓN MÁXIMA 40 PUNTOS (A INCLUIR EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO B)</u> La valoración de las ofertas técnicas se realizará de conformidad a la documentación presentada, que deberá <u>seguir necesariamente el orden dispuesto en los presentes Pliegos (P1, P2 y así sucesivamente)</u> y se regulará en base a una puntuación total de 40 puntos de acuerdo con la ponderación que se indica en los apartados siguientes. Conforme al artículo 146.3 de la LCSP, para ser admitidos a la valoración global, se exigirá que, en los criterios no cuantificable mediante fórmulas, las empresas licitadoras alcancen un umbral mínimo del 50 % de la puntuación en el conjunto de los criterios sometidos a un juicio de valor y no evaluables mediante fórmulas, de forma que no sean tenidas en cuenta por la Mesa de Contratación las ofertas cuya puntuación no alcance lo siguiente: 20 puntos En las valoraciones siguientes, se seguirá el siguiente principio de reparto de los puntos tanto globales como específicos detallados en cada valoración. <u>11.2.1. -Valoración técnica de la prestación: P1 5 puntos</u> Se evaluará la calidad del plan de gestión energética presentado, considerando: Metodología clara, coherente y técnicamente viable.
---	---



Energia-kontsumoa kontrolatzeko, jarraipena egiteko eta optimizatzeko sistemak. Kontratuaren beste sistema batzuekiko integrazio informatikoa. Txostenen, taulen eta kontrol-tresnen kalitatea. Aurrezkiak neurtzeko eta egiaztatzeko sistemaren sendotasuna. Udal-erabakiak hartzeko erabilgarritasuna. Kontingentzia-planak eta desbideratzeen analisisa egotea. Fitxategi horrek, gehienez, DIN A4 tamainako 20 orri izango ditu. Ez da baloratuko 20. orrialdetik gorako edukia. Eskaintza ulertzea errazten duten azalak eta indizeak ez dira zenbatuko. Gutxieneko letra-tamaina 12 eta lerroarte 1,15 izango da. <u>11.2.2.- P2 prestazioaren balorazio teknikoa: 4 puntu</u> Mantentze-plana honako hauen arabera baloratuko da: Prebentzioko mantentze-lanak instalazioen egoerara egokitzea Giza baliabideen, baliabide materialen eta aldizkakotasunaren arteko koherentzia. Zerbitzuaren jarraitutasuna bermatzeko antolamendu eraginkorra. Integrazio digitala kontratuko gainerako tresnekin. Gorabeherak murrizteko eta eragiketak optimizatzeko gaitasuna. Ohiz kanpoko gorabeheren aurreko kontingentzia-planak Fitxategi horrek, gehienez, DIN A4 tamainako 15 orri izango ditu. Ez da baloratuko 15. orrialdetik gorako edukia. Eskaintza ulertzea errazten duten azalak eta indizeak ez dira zenbatuko. Gutxieneko letra-tamaina 12 eta lerroarte 1,15 izango da. <u>11.2.3.-P3 prestazioaren balorazio teknikoa : 7 puntu</u> Eskainitako berme-eredua aztertuko da, honako hauen arabera: Benetako estaldura eta instalazioetara egokitzea. Matxuren, konponketen eta birjarpenen aurreko prozedurak. Antolaketa- eta teknika-bideragarritasuna. Integrazioa mantentze eta kudeaketa	Sistemas de control, seguimiento y optimización del consumo energético. Integración informática con otros sistemas del contrato. Calidad de informes, tablas y herramientas de control. Solidez del sistema de medición y verificación de ahorros. Utilidad para la toma de decisiones municipales. Existencia de planes de contingencia y análisis de desviaciones. El desarrollo de este archivo abarcará como máximo 20 folios de tamaño DIN A4. No se valorará el contenido que exceda de la página 20. No se contabilizarán las portadas ni los índices que faciliten la comprensión de la oferta. El tamaño de letra mínimo será 12 e interlineado 1,15. <u>11.2.2. - Valoración técnica de la prestación P2: 4 puntos</u> Se valorará el plan de mantenimiento en función de: Adecuación del mantenimiento preventivo al estado de las instalaciones. Coherencia entre recursos humanos, materiales y periodicidades. Organización eficiente para garantizar continuidad del servicio. Integración digital con el resto de herramientas del contrato. Capacidad para reducir incidencias y optimizar operaciones. Planes de contingencia ante incidencias excepcionales. El desarrollo de este archivo abarcará como máximo 15 folios de tamaño DIN A4. No se valorará el contenido que exceda de la página 15. No se contabilizarán las portadas ni los índices que faciliten la comprensión de la oferta. El tamaño de letra mínimo será 12 e interlineado 1,15. <u>11.2.3. -Valoración técnica de la prestación P3: 7 puntos</u> Se analizará el modelo de garantía ofrecido según: Cobertura real y adecuación a las instalaciones. Procedimientos ante averías, reparaciones y reposiciones. Viabilidad organizativa y técnica.
--	--



energetikoarekin. Gorabehera kritikoak eta kontingentziak kudeatzea Fitxategi horrek, gehienez, DIN A4 tamainako 15 orri izango ditu. Ez da baloratuko 15. orrialdetik gorako edukia. Eskaintza ulertzea errazten duten azalak eta indizeak ez dira zenbatuko. Gutxieneko letra-tamaina 12 eta lerroarte 1,15 izango da. 11.2.4-P4 prestazioaren balorazio teknika : 24 puntu 11.2.4.1 Egokitasun teknika eta energetikoa (gehienez 18 puntu) Honako hauek baloratuko dira: Luminariak eta tresneria teknikoki egokitzea. Argi-kalkuluen kalitatea eta araudia betetzea. Ekipoen prestazio teknikoak. Energia-justifikazioa eta lortutako aurrezpena. Proiektuaren xehetasun-maila eta bideragarritasuna. Erregulazio, kontrol eta telekudeaketako sistemak. Berrikuntza eta hobekuntza tekniko justifikatuak. 11.2.4.2 Uniformetasuna, hiri-integrazioa eta estetika (gehienez 4 puntu) Honako hauek ebaluatuko dira: Diseinuaren uniformetasuna eremuka. Ingurunearekiko integrazio estetikoak. Eguneko eta gaueko ikusmena hobetzea. Udalaren koherentzia estetikoak 11.2.4.3 Obrak gauzatzeko plana (gehienez 2 puntu) Honako hauek baloratuko dira: Obren kronogramaren kalitatea. Lanak antolatzea eta sekuentziatzea. Herriarrei eta trafikoari eragindako eragozpenak minimizatzea. Giza baliabideak eta baliabide materialak egokitzea Fitxategi horrek, gehienez, DIN A4 tamainako 30 orri izango ditu. Ez da baloratuko 30. orrialdetik gorako edukia. Eskaintza ulertzea errazten duten azalak eta indizeak ez dira zenbatuko, ezta argi-azterketen eranskinak, fitxa teknikoak... Gutxieneko letra-tamaina 12 eta lerroarte 1,15 izango da. 12. BERDINKETA	Integración con mantenimiento y gestión energética. Gestión de incidencias críticas y contingencias. El desarrollo de este archivo abarcará como máximo 15 folios de tamaño DIN A4. No se valorará el contenido que exceda de la página 15. No se contabilizarán las portadas ni los índices que faciliten la comprensión de la oferta. El tamaño de letra mínimo será 12 e interlineado 1,15. 11.2.4. -Valoración técnica de la prestación P4: 24 puntos 11.2.4.1 Idoneidad técnica y energética (Hasta 18 puntos) Se valorará: Adecuación técnica de luminarias y equipos. Calidad de cálculos lumínicos y cumplimiento normativo. Prestaciones técnicas de los equipos. Justificación energética y ahorro conseguido. Nivel de detalle y viabilidad del proyecto. Sistemas de regulación, control y telegestión. Innovación y mejoras técnicas justificadas. 11.2.4.2 Uniformidad, integración urbana y estética (Hasta 4 puntos) Se evaluará: Uniformidad del diseño por zonas. Integración estética con el entorno. Mejora visual diurna y nocturna. Coherencia estética municipal 11.2.4.3 Plan de ejecución de obras (Hasta 2 puntos) Se valorará: Calidad del cronograma de obras. Organización y secuenciación de trabajos. Minimización de molestias a ciudadanía y tráfico. Adecuación de medios humanos y materiales. El desarrollo de este archivo abarcará como máximo 30 folios de tamaño DIN A4. No se valorará el contenido que exceda de la página 30. No se contabilizarán las portadas ni los índices que faciliten la comprensión de la oferta, así como los anexos de estudios lumínicos, fichas técnicas....El tamaño de letra mínimo será 12 e interlineado 1,15. 12.EMPATE
--	--



Proposamenen puntuazioan dagoen berdintasunaren aurrean, eta SPKLren 147. artikulua arabera, berdinketa erabakitzeko, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den uneari dagozkion irizpide sozial hauek aplikatuko dira, hurrenkera honetan: 1.- Plantillan desgaitasunen bat duten edo gizarte-bazterketako egoeran dauden langileen ehuneko handiagoa, lehenasuna emanaz plantillan desgaitasuna duten langile finkoen kopuru handienari edo plantillan txertatuta dauden langileen kopuru handienari. 2.- Plantillan enplegatutako emakumeen ehuneko handiena. 3.- Plantillan aldi baterako kontratuen ehuneko txikiena. 4.- Zozketa, aurreko irizpideen aplikazioak berdinketa haustea eragin ez badu. Klausula honetan aipatzen diren berdinketa hausteko irizpideak egiaztatzeko agiriak berdinketa gertatzen den unean lizitatzen dutenek aurkeztuko dituzte, eta ez aldez aurretik. 13. ESKAINTZEN AURKEZPENA Kontratazio honen espedientea eta horri lotutako dokumentazio tekniko udal honetako Herritarren Arreta Zerbitzuan aztertu ahal izango dira, bulegoak jendearentzat irekita dauden ordutegian, lizitazio-iragarkia Zarauzko Udaleko Kontratatzailearen Profilean argitaratu eta hurrengo egunetik hasi eta proposamenak aurkezteko epea amaitu arte. Era berean, Zarauzko Udaleko Kontratatzailearen Profilean bidez sartu ahal izango da kontratazioan, bere dokumentazio teknikoan, pleguetan eta dokumentazio osagarrian, lizitazio-iragarkia Zarauzko Udaleko Kontratatzailearen Profilean argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita proposamenak aurkezteko epea amaitu arte. Kontratazio unitatearekin harremanetan jartzeko, helbide honetara joan:	Ante la igualdad en la puntuación de las diferentes proposiciones y de conformidad a lo establecido en el art. 147 de LCSP, el empate se resolverá, mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas: 1.- Mayor porcentaje de personas trabajadoras con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla, primando en caso de igualdad, el mayor número de personas trabajadoras fijas con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla 2.- Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla. 3.- Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla. 4.- El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a desempate. La documentación acreditativa de los criterios de desempate a que se refiere la presente cláusula será aportado por quienes liciten en el momento en el produzca empate, y no con carácter previo. 13. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Servicio de Atención Ciudadana de este Ayuntamiento en horario de apertura al público de las oficinas, todos los días hábiles a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de licitación en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Zarautz y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones Asimismo, el acceso a esta contratación, la documentación técnica unida al mismo, los pliegos y a la documentación complementaria podrá realizarse a través del Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Zarautz, a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de licitación en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Zarautz y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones Para contactar con la Unidad de Contratación, dirigirse a:
--	---



KONTRATAZIO UNITATEA
Kale Nagusia 29 - 20800 Zarautz
Tel: 943 005100 Faxa: 943 005200
E-maila: kontratazioa@zarautz.eus

Kontratatzailearen profila:
<http://www.zarautz.eus>

Proposamenak aurkezteko, soilik **bitarteko elektronikoa erabiliko dira**, SPKLaren hamabosgarren xedapen gehigarrian jarritako baldintzekin bat etorritik, epe honetan: Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialera iragarkia bidaltzen den egunetik kontatzen hasi eta **HIRUROGEI (60) EGUN NATURALEKO** epean.

Epearen azken eguna larunbata, igandea edo jaieguna bada, hurrengo egun baliodunera aldatuko da.

Eskaintzak Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetako batean idatzita aurkeztu beharko dira.

Lizitatzailerak proposamen bakarra aurkeztu ahal izango du, ezingo du beste batzuekin aldi baterako enpresa-elkarte eratu beste eskaintzarik aurkeztu, ezta aldi baterako enpresa-elkarte batean baino gehiagotan agertu ere.

Lizitatzailerak agiriari edo, egonez gero, dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria eskatzen badute, informazio hori eskaintzak jasotzeko jarritako epe-mugaren aurreko sei egunen barruan emango zaie, baldin eskaera hori eskaintzak jasotzeko aurrez adierazitako epea bukatu baino gutxienez zortzi egun lehenago egiten badute.

Proposamenak elektronikoki aurkezteko behar diren informazioa eta zehaztapen teknikoak (data zifratzea eta baliozkotzea barne), Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman daude (www.contratacion.euskadi.eus).

Bi fasetan bidali ahal izango dira eskaintzak bitarteko elektronikoen bidez; lehenik eta behin, eskaintzen hatz-marka elektronikoa transmitituko da, eta, horren bidez, eskaintza ondorio guztietarako aurkeztu dela ulertuko da; eta, ondoren, eskaintza bera, gehienez ere 24 orduko epean. Bigarren bidalketa hori adierazitako epean

UNIDAD DE CONTRATACIÓN
Kale Nagusia 29 - 20800 Zarautz
Tel: 943 005100 Fax: 943 005200
E-mail: kontratazioa@zarautz.eus

Perfil del contratante:
<http://www.zarautz.eus>

La presentación de proposiciones se llevará a cabo **utilizando exclusivamente medios electrónicos**, de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición Adicional decimoquinta de la LCSP, durante el plazo de **SESENTA (60) DÍAS NATURALES**, contados a partir de la fecha de envío del anuncio al Diario Oficial de la Unión Europea.

En el supuesto de que el último día del plazo coincidiera en sábado, domingo o festivo, se trasladará al día siguiente hábil.

Las proposiciones deberán presentarse redactadas en cualquiera de los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Cada persona licitadora no podrá presentar más de una proposición. No se podrá presentar ninguna propuesta en unión temporal con otros si se ha efectuado individualmente, o figurar en más de una unión temporal.

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten las empresas licitadoras será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos ocho días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (www.contratacion.euskadi.eus)

El envío por medios electrónicos de las ofertas podrá hacerse en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica de las ofertas, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y después la oferta propiamente dicha en un plazo máximo de 24 horas. De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo



egiten ez bada, eskaintza erretiratu egin dela ulertuko da. Zer da eskaintzaren azterna elektronikoa? Datu multzo bat. Bere sortze-prozesuak bermatzen du datuok argi eta garbi lotzen direla berezko eskaintzaren edukiarekin. Bestalde, aukera ematen du eskaintzaren edukian egindako aldaketak hautemateko, eta haren osotasuna bermatzen du. Espedienteari erantsi beharreko dokumentuen kopia elektronikoei administrazio-prozedura erkidearen arloan indarrean dagoen legerian horretarako ezarritakoa bete beharko dute, eta bertan ezarritako ondorioak ordeztu beharko dituzte. Aurkezpen elektronikoa egiteko: AURKEZPEN ELEKTRONIKOA Erabiltzaileen Arretarako Zentroa. 012 telefonoa, Euskal Autonomia Erkidegotik egindako deietarako. Gainerako deietarako, telefonoa: 945018000 Interneteko helbidea: www.euskadi.eus Helbide elektronikoa: laguntzakpe@euskadi.eus <u>OHARRA: Lizitatzailleek, hala badagokie, eskaintza teknikoari eta aurkeztutako proposamen ekonomikoari buruz konfidentzialtzat jotzen dituzten dokumentuak adierazi beharko dituzte, behar bezala justifikatuta eta argudiatuta.</u> PROPOSAMENEN EDUKIA: Enpresa lizitatzailleek HIRU ARTXIBO ELEKTRONIKO aurkeztu beharko dituzte (A, B eta C). 1.- "A" ARTXIBO ELEKTRONIKOA "KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA" deituko da, eta honako hauek jasoko ditu: -Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB) EKAB formulario normalizatua eskuragarri dago era elektronikoan betetzeko web-orri honetan: https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es *ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEAK	indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada. Se entiende por huella electrónica de la oferta el conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionan de manera inequívoca con el contenido de la oferta propiamente dicha, y que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de ésta, garantizando su integridad. Las copias electrónicas de los documentos que deban incorporarse al expediente, deberán cumplir con lo establecido a tal efecto en la legislación vigente en materia de procedimiento administrativo común, sustituyendo los efectos establecidos en la misma. Para la presentación electrónica: PRESENTACIÓN ELECTRÓNICA Centro de Atención a las personas usuarias. Teléfono 012 para las llamadas realizadas desde la Comunidad Autónoma de Euskadi. Para el resto de las llamadas, teléfono 945018000 Dirección de internet: www.euskadi.eus Dirección de correo electrónico: laguntzakpe@euskadi.eus <u>NOTA: Quienes liciten deberán indicar, en el caso de que así fuere, aquella documentación de la oferta técnica así como de la propuesta económica presentada que consideren confidenciales, debidamente justificado y argumentado.</u> CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES: Las empresas licitadoras deberán presentar TRES ARCHIVOS ELECTRÓNICOS (A, B y C). 1.- ARCHIVO ELECTRÓNICO "A" se denominará "CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR" y contendrá: -El Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) El formulario normalizado del DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en la siguiente dirección web: https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es *UTE
--	---



Hainbat enpresa aldi baterako enpresa-ekarte gisa aurkeztzen badira lizitazio honetara, enpresa horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du, eta horietan jasota egongo da Europako Kontratazio Agiri Bakarraren formularioan kasu hauetarako eskatzen den informazioa. Aurreko paragrafoan aipatutako adierazpen horren edo horien osagarri gisa, aldi baterako elkartearen parte diren enpresen konpromiso bat aurkeztuko da. Hor adieraziko dute SPKLren 69. artikulua 3 atalean eskatutakoaren arabera egingo dela aldi baterako elkartea. **ATZERRIKO ENPRESAK SPKLren 67 eta 68 artikuluek aurreikusitako moduan egiaztatu beharko dute atzerriko enpresek beren gaitasuna. Erantzukizunpeko adierazpenaz gain, atzerriko enpresek kontratuarekin zuzenean edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako Espainiako epaitegi edo auzitegien menpe jarriko direla adierazten duen agiria aurkeztuko dute, eta uko egingo diotela, hala behar badute, enpresa lizitatzailerei legokiekeen atzerriko jurisdikzio foruari. <u>OHARRA: KAUDIMENA ETA KANPOKO BALIABIDEAK:</u> Ezinbestekoa izango da beste erakunde batzuen kaudimenean eta bitartekoetan oinarrituko den enpresa lizitatzailen dokumentazio administratiboan (EKAB) berariaz adieraztea eskatutako kaudimena kanpoko baliabideekin integartzeko asmoa duela. Era berean, eskatutako kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa zein teknikoa betetzeko baliatuko diren enpresei guztiei dagozkien EKABak erantsi beharko dira. Eta, konpromiso-dokumentu bat erantsiko du, non kontratuaren objektua identifikatuko baita, eta adieraziko baita kontratua gauzatu bitartean lizitatzailen horri kaudimena laga zaiola, eta konpromisoa hartuko duela kontratu osoaren ondoriozko betebeharrak ekonomikoak eta teknikoak bere gain hartzeko lizitatzailerekin batera, adjudikazioduna izanez gero; eta adierazi beharko du ez duela kontratatzeko debekurik, guztia SPKLren 75. artikuluan xedatutakoaren arabera.	En el supuesto en que varios empresarios concurren agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación. Adicionalmente a la declaración o declaraciones a que se refiere el párrafo anterior se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 de la LCSP. **EMPRESAS EXTRANJERAS Las empresas extranjeras deberán acreditar su capacidad en la forma prevista en los artículos 67 y 68 de la LCSP. Además de la declaración responsable, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados o tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la empresa licitante. <u>NOTA: SOLVENCIA Y MEDIOS EXTERNOS:</u> Resultará imprescindible que aquella empresa licitadora que vaya a basarse en la solvencia y medios de otras entidades, indique expresamente en la documentación administrativa (DEUC) que tiene la intención de integrar la solvencia exigida con medios externos. Asimismo, se deberán adjuntar los DEUC correspondientes de todas aquellas empresas de las cuales vaya valerse para cumplir con la solvencia exigida, tanto la solvencia económica y financiera como la técnica. Igualmente se adjuntará documento de compromiso donde se identifique el objeto del contrato, exprese la cesión de su solvencia a la licitadora en cuestión durante toda la ejecución del contrato, comprometiéndose a asumir las obligaciones tanto económicas como técnicas que se deriven de la totalidad del contrato de forma solidaria con la licitadora, caso de resultar adjudicataria; y deberá manifestar no estar incurso en prohibición de
---	---



Kaudimena, nolanahi ere, errekerimendu-fasean egiaztatuko da, baldintza-agiri honen 15. klausulan adierazten den bezala. 2.- "B" ARTXIBO ELEKTRONIKOAK azpititulu hau izango du: "ESKAINZA TEKNIKOA". Hona hemen aurkeztu beharreko agiriak: Plegu hauetako 11.2. klausulan adierazitako adjudikazio-irizpideak betetzen direla egiaztatzeko agiriak. Plegu hauetan adierazitako adjudikazio irizpideen arabera, eskaintzaren puntuak baloratzeko beharrezko iruditzen zaion dokumentazio guztia sartuko du lizitatzailerak. 3.- "C" ARTXIBO ELEKTRONIKOAK azpititulu hau izango du: "PROPOSAMEN EKONOMIKOA". Hona hemen "C" artxiboan aurkeztu beharreko agiriak: Kopuruetan edo portzentajeetan baloratzekoa den irizpideari buruzko eskaintza ekonomikoa sartuko da, hain zuzen, plegu honetako 11.1. atalean adierazitakoa. Plegu hauen II eranskinetako ereduaren arabera eskaintza ekonomikoa aurkeztuko da. <u>Lizitatzailerak berariaz ohartarazten zaie:</u> a.- Baldintza-agirian aurreikusitakoa baino lehenagoko une batean baloratu behar den dokumentazioaren edukia benetan ezagutzen bada, enpresa lizitatzailerak artxibo desberdinetan oker sartzearen ondorioz, horiek lizitazio-prozeduratik kanpo geratuko dira. b.- Aurretiko baldintzak betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazioa okerreko artxibo batean sartzeak berekin ekarriko du horretarako ematen den zuzenketa-epean berriro aurkeztu beharra. c.- Balio-iritzien bidez ebaluatuko diren irizpideei buruzko dokumentazioa (B) irizpide automatikoen bidez ebaluatuko den artxiboan (C)	contratar, todo ello según lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP. La acreditación de la solvencia será en cualquier caso se realizará en fase de requerimiento tal y como se indica en la cláusula 15 del presente pliego. 2.- ARCHIVO ELECTRÓNICO "B" se denominará "OFERTA TÉCNICA" y contendrá los siguientes documentos: Documentos que acrediten el cumplimiento de los criterios de adjudicación, señalados en el apartado 11.2. de este pliego Se incluirá toda la documentación que la empresa licitadora considere necesaria para valorar los distintos aspectos de la oferta según los criterios de adjudicación citados en este pliego. 3.- ARCHIVO ELECTRÓNICO "C" se subtitulará "PROPOSICIÓN ECONÓMICA" y contendrá los siguientes documentos: Se incluirá la proposición relativa al criterio valorable en cifras o porcentajes al que se refieren el apartado 11.1. de este pliego. La proposición se ajustará al modelo establecido en el anexo II del presente Pliego. <u>Se advierte expresamente a quienes liciten de que:</u> a.- El conocimiento efectivo del contenido de la documentación que tiene que ser objeto de valoración en un momento anterior al previsto en el pliego, derivado de su inclusión incorrecta en los diferentes archivos por parte de las empresas licitadoras, comportará la exclusión de éstas del procedimiento de licitación. b.- La inclusión de documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos en un archivo incorrecto comportará que tenga que volverse a presentar en el plazo de subsanación que se conceda al efecto c.- La inclusión de documentación relativa a criterios de adjudicación sometidos a un juicio de valor (B) en el archivo que contiene la documentación evaluable mediante criterios
---	--



sartuz gero, ez da baloratuko oker sartutako dokumentazioa. 14. AGIRIAK SAILKATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA 2016ko irailaren 29an egindako bilkuran Udalbatzarrak besteak beste erabaki zuen Zarauzko Udaleko kontratazio-mahai Iraunkorra eratzea. Mahaiaren osaera eta funtzionamenduarauak ere finkatu zituen. 2018ko maiatzaren 31ean, 2021eko urriaren 28an eta 2026ko martxoaren 26an egindako bilkuretan, berriz, Udalbatzarrak, osaera aldatzea erabaki zuen. Proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren, kontratazio-mahaia bilduko da, eta epe eta modu egokian jasotako dokumentazioa sailkatuko du ("A" artxiboa). Hori egiteko Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorreko 81. artikulua eta hurrengoak jarraituko dira. Aurkeztutako dokumentazioa sailkatu ondoren eta, horrelakorik balego, ikusitako akats edo hutsuneak zuzendu eta gero, mahaiak zehaztu egingo du nortzuk izan diren lizitazioan onartuak, baztertuak eta bazterketaren arrazoiak. Jendaurrekoa ez den egintza horretan, onartutako enpresen "B" artxiboa irekiko da (formula bidez ebaluatzeak ez diren irizpideak), eta artxiboan sartutako agiriaren zerrenda irakurriko da. Ondoren, egintza bukatutzat emango da. Jarraian, "B" artxiboko edukia Zarauzko Udaleko teknikariei bidaliko zaie, formula bidez ebaluatzeak ez diren adjudikazio-irizpideei buruzko txostena egin dezaten. Hori bai, txosten horrez gain, beste txosten tekniko batzuk ere eskatu ahal izango dira, ebazpen-proposamena egiteko beharrezkoak direla uste izanez gero. Eskatutako txostenak jaso ondoren Kontratazio-mahaia elkartuko da, jendaurrekoa ez den egintzan, eta txostenak baloratu eta enpresa lizitatzailerako bakoitzari emango zaion puntuazioa erabakiko du. Kontratazio-mahaiak, jendaurreko egintzan elkartuta, enpresa bakoitzak lortutako	automáticos (C) comportará que la documentación incluida incorrectamente no se valore 14. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE PROPOSICIONES El Pleno de la Corporación en sesión celebrada el 29 de septiembre de 2016 acordó entre otros la constitución de la Mesa de Contratación Permanente del Ayuntamiento de Zarautz, así como su composición y normas de funcionamiento. Asimismo, el Pleno de la Corporación, en sesiones celebradas el 31 de mayo de 2018, el 28 de octubre de 2021 y el 26 de marzo de 2026 acordó modificar su composición. Vencido el plazo de presentación de proposiciones, se procederá a clasificar la documentación recibida en tiempo y forma (archivo "A"), procediendo, para ello, como se señala en los artículos 81 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Una vez calificada la documentación presentada, y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones observados, se procederá al pronunciamiento expreso sobre los admitidos a la licitación, los rechazados y sobre las causas de su rechazo. En el acto no público se procederá a la apertura del archivo "B" (Criterios no cuantificables por fórmula) de las empresas licitadoras admitidas, dando lectura a la relación de los documentos aportados. A continuación, se dará por concluido el acto celebrado. Posteriormente se remitirá el contenido de los archivos "B" para que personal técnico municipal, emita informe en relación a los criterios de adjudicación no evaluables mediante fórmula, sin perjuicio de poder solicitar cuantos informes técnicos se estimen necesarios a los efectos de formular su propuesta de resolución. Recibidos los informes solicitados se constituirá la Mesa de Contratación, en acto no público, y valorará los informes y decidirá sobre la puntuación a asignar a cada empresa licitadora. La Mesa de Contratación, reunida en acto público, comunicará el resultado de la puntuación
---	---



puntuazioaren emaitza jakinaraziko du. Horrez gain, eskaintza onartuak, baztertuak eta bazterketaren kausa edo arrazoiak zeintzuk izan diren ere adieraziko du. Hori egin ondoren, "C" artxiboak ireki (formula bidez ebaluatzeko irizpideak), eta barruan sartuta dauden eskaintza ekonomikoak irakurriko dira. "C" artxiboa irekitzeko jendaurreko egintza Zarauzko Udaleko kontratatzailearen profilean adierazitako toki eta egunean izango da. Kontratazio-mahaiari beharrezko iruditzen bazaio, "C" artxiboak udal teknikariei bidaltzea erabaki dezake, haiek azter ditzaten eta formula aritmetikoen bitartez ebaluatzekoak diren irizpideei buruzko txostena egin dezaten. Gero, Kontratazio-mahaiak kontratua adjudikatzeko proposamena aurkeztuko dio kontratazio organoari 15. KONTRATUA ADJUDIKATZEA Eskaintzak ireki eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, gehienez ere, bi hilabeteko epean egingo da kontratuaren adjudikazioa. Epe hori igaro eta oraindik adjudikaziorik egin ez bada, lizitatzailleek eskaintzak erretiratu ahalko dituzte. Dena den, adjudikazioa nahitaez egin behar da, baldin eta aurkeztutako eskaintzaren batek administrazio-klausulen agirian eskatutako baldintzak betetzen baditu. Kasu horretan lizitazioa ezingo da hutsik laga. Edonola ere, SPKLaren 152 artikuluan xedatutakoari jarraiki, kontratazio-organoak, adjudikazioa egin baino lehen, kontratua ez egitea erabaki dezake, herri-onurako arrazoiak direla-eta; edota tramitatutako prozeduran atzera egin dezake, prozedurak akats konponezinak baditu. Kontratuaren adjudikazioak beti arrazoitua izan behar du, eta parte hartu dutenei jakinaraziko zaie. Aldi berean, kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean ere argitaratuko da. Kontratazio-mahaiak egindako proposamena ikusita, eskaintza ekonomiko onena egiten duen enpresa lizitatzaileri eskatuko zaio ondorengo zirkunstantziei buruzko frogagiriak aurkez	obtenida por cada empresa licitadora, e informará sobre las proposiciones admitidas, de las rechazadas y causa o causas de inadmisión, procediéndose a continuación a la apertura del archivo "C" (criterios cuantificables por fórmulas) y a la lectura de las ofertas económicas contenidas en las mismas. El acto público de apertura de los archivos "C" se celebrará en el lugar y fechas indicados en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Zarautz. Si la Mesa de Contratación lo considera necesario acordará la remisión de los archivos "C" para que sean analizados por el personal técnico municipal y emitan informe respecto de los criterios evaluables mediante fórmulas aritméticas. La Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación del contrato al órgano de contratación 15. ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO La adjudicación del contrato deberá dictarse en el plazo máximo de dos meses a contar desde la apertura de las proposiciones. Transcurrido este plazo sin haberse producido la adjudicación, quienes liciten podrán retirar sus ofertas La adjudicación deberá dictarse en todo caso, siempre que alguna de las ofertas presentadas reúna los requisitos exigidos en el Pliego de cláusulas, no pudiendo en tal caso declararse desierta la licitación. No obstante, en los términos previstos en el artículo 152 de la LCSP, el Órgano de Contratación, antes de dictar la adjudicación, podrá renunciar a celebrar el contrato por razones de interés público, o desistir del procedimiento tramitado, cuando éste adolezca de defectos no subsanables. La adjudicación del contrato, que en todo caso deberá ser motivada, se notificará quienes hayan licitado y, simultáneamente, se publicará en el perfil del contratante del órgano de contratación. A la vista de la propuesta de la Mesa de Contratación, se requerirá a la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el
--	--



ditzala, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita zazpi egun balioduneko epean: a) Lizitatzailleak bere izenean badihardu: nortasun-agiri nazionala. Beste pertsona edo erakunde baten izenean badihardu: nortasun-agiri nazionala eta notario-ahalorde askietsia. b) Lizitatzaillea pertsona juridikoa izanez gero, eratze edo aldaketa eskritura aurkeztuko du, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatuta, eta identifikazio fiskaleko zenbakia, baldin inskripzioa derrigorrezkoa bada, aplikatu behar zaion merkataritzako legediaren arabera. Hala ez bada, eraketaren, estatutuen edo fundazio-egintzaren eskritura edo agiria aurkeztuko du jarduteko gaitasuna duela frogatzeko. Agiri hori erregistro ofizial egokian inskribaturik egongo da, hala behar denean, eta bertan agertuko dira lizitatzaillearen jardura zuzentzen duten arauak. Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europako Erkidegokoak, lanbide edo merkataritza erregistro bateko inskripzioaren egiaztagiria aurkeztu beharko dute, beren estatuko legeriak inskribatu beharra ezartzen baldin badie. Edo bestela, zinpeko aitorpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, aplikatzekoak diren erkidegoko xedapenekin bat etorriz. c) Indarrean dauden xedapenek agindu bezala, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak kitatuta daudela egiaztatzen duten agiriak. d) Jardura Ekonomikoen gaineko Zergan (JEZ) alta emanda dagoela egiaztatzea, hain zuzen ere, kontratuaren xedari dagokion epigrafean. Horretarako alta aurkeztuko da, baldin aurtengo ekitaldiari badagokio, edo JEZen azken ordainagiria gainerako kasuetan. Bi kasuetan erantzukizunpeko aitorpena ere aurkeztuko da, adierazteko zerga horren matrikulan ez duela baxarik hartu.	requerimiento, presente la documentación acreditativa de las siguientes circunstancias: a) Documento Nacional de Identidad si la empresa licitadora actúa en nombre propio. En el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, Documento Nacional de Identidad, así como poder bastantado. b) Cuando el/licitador/ra sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios/as no españolas de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación. c) Certificaciones acreditativas de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes. d) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del I.A.E, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.
---	---



e) Enpresa lizitatzailleak kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala duela ziurtatu beharko du: <u>e.1) Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa frogatzeko bitartekoak</u> Urteko negozio bolumena kontratuaren xedea den zerbitzuetan enpresariaren jarduerak hasteko edo eratzeke eta eskaintzak aurkezteko datak kontuan hartuta azkenengo hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona, 500.000,00 euro edo handiagokoa izan behar du (urteko lizitazioaren aurrekontuaren baliokidea) Enpresa lizitatzaillearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena egiaztatzeke, urteko kontuak erabiliko dira (onartutakoak eta Merkataritza Erregistroan jasotakoak), enpresa Erregistro horretan inskribatuta badago; eta, bestela, inskribatuta egon behar duen Erregistro Ofizialean jasotakoak. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek urteko negozioen bolumena egiaztatzeke, berriz, Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuak eta urteko kontuak erabiliko dituzte. <u>e.2) Kaudimen teknikoa:</u> Kontratuaren xedearen antzeko izaera duten zerbitzuen zerrenda aurkeztu beharko da azken 3 urteetan, eta exekuzio handieneko urtean metatutako urteko zenbatekoa 500.000 eurokoa edo gehiagokoa izan beharko da (urteko lizitazio-aurrekontuaren baliokidea). Xede horrekin lotutako kontratuak organo eskudunak emandako edo ikus-onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; eta hartzailea subjektu pribatu bat denean, hark emandako ziurtagiri baten bidez, edo, halakorik ezean, enpresaren adierazpen baten bidez; agintaritza eskudunak zuzenean jakinaraziko dizkio ziurtagiriak kontratazio-organismoari. <u>e.2.2.) Betekizun espezifikoak:</u>	e) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional de la empresa: <u>e.1) medios de acreditación de la solvencia económica y financiera</u> Volumen anual de negocios en el ámbito del objeto del contrato referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a 500.000,00 euros (equivalente al presupuesto de licitación anual) El volumen anual de negocios de la empresa licitadora o candidata se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si la empresa estuviera inscrita en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Las personas empresarias individuales no inscritas en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil. <u>e.2.) Solvencia técnica:</u> Se deberá aportar una relación de servicios de naturaleza similar a la del objeto del contrato en los 3 últimos años, siendo el requisito que importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior a 500.000 euros (equivalente al presupuesto de licitación anual) Los contratos realizados vinculados al objeto se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando la destinataria sea una entidad del sector público o cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por este o, a falta de este certificado, mediante una declaración de la empresa; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente. <u>e.2.2.) Requisitos específicos:</u>
---	---



<u>- Giza baliabideak eta baliabide materialak</u> Lizitatzailerak gutxienez plegu teknikoetako 6 atalean zehaztutako giza baliabideak eta materialak adskribatu behar ditu kontratuan (horiek kontratuaren funtsezko betebeharrak izango dira, SPKLaren 211. f) artikuluan xedatutako ondorioetarako); beraz, betetzen ez badira, kontratua bukatzeko arrazoi izan daitezke, administrazio kontratatzaileak hala nahi badu. Adjudikaziodun gisa proposatzen denak, besteak beste, honako hauek aurkeztuko ditu: titulu akademikoak; profesionalak; sustatzaile publiko edo pribatuak egindako ziurtagiriak; ibilgailuen ezaugarriak (fitxa); aplikazio informatikoak... Ziurtagiri horiek eta nahitaezko dokumentazioak honako hauek adieraziko dituzte, besteak beste: sustatzailea, izena, gauzatze-lekua, zenbatekoa, hasiera-data, amaiera-data, eta kontuan hartu beharreko beste edozein datu baliagarri. f) Eskatutako gaikuntza enpresarial edo profesional hau izatea: - Behe-tentsioko enpresa instalatzaile baimendua dela egiaztatzea, Behe-tentsioko Erregelamendu Elektroteknikoaren arabera. - Energia-zerbitzuen hornitzaile gisa gaituta dagoela egiaztatzea, Energia Dibertsifikatzeko eta Aurrezteko Institutuaren Energia Zerbitzuen Hornitzaileen Zerrendan dagoelako, otsailaren 12ko 56/2016 Errege Dekretuaren 10. artikuluen arabera. Sozietate-talde batean nagusi diren pertsona juridikoen kasuan, taldekoak diren sozietateak kontuan hartu ahal izango dira, pertsona juridiko nagusiaren kaudimen ekonomiko eta finantzarioa eta tekniko edo profesionala edo, hala badagokio, dagokion sailkapena egiaztatzeko, baldin eta pertsona juridiko horrek egiaztatzen badu eskura dituela sozietate horietako bitartekoak (kontratua gauzatzeko beharrezkoak direnak). Era berean, kontratatzeko gaitasuna izango dute xede horretarako eratzen diren aldi baterako enpresa-elkarteek ere, SPKLaren 69. artikuluan xedatutakoaren arabera. Elkartea osatzen duen	<u>- Medios humanos y materiales</u> Adicionalmente, quienes liciten deberán adscribir a la ejecución del contrato, como mínimo, los medios humanos y materiales indicados en el apartado 6 de los Pliegos de Prescripciones Técnicas, que tendrán el carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 211. f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento del mismo causa de resolución del contrato, a voluntad de administración contratante. Quien resulte propuesta como adjudicataria, deberá presentar, entre otros, las correspondientes titulaciones académicas, profesionales, certificados expedidos por el promotor, público o privado, exigidos, características de los vehículos (ficha), aplicaciones informáticas... Estos certificados y la documentación pertinente indicarán, entre otros: promotor, denominación, lugar de ejecución, importe, fecha de inicio, fecha de finalización, así como cualquier otro dato exigido. f) Contar con la siguiente habilitación empresarial o profesional exigible: - Acreditar ser empresa Instaladora Autorizada en Baja Tensión conforme al Reglamento electrotécnico para baja tensión. - Acreditar estar habilitado como proveedor de servicios energéticos por estar incluido en el Listado de Proveedores de Servicios Energéticos del Instituto para la Diversificación y Ahorro de la Energía, según artículo 10 del Real Decreto 56/2016, de 12 de febrero. En el supuesto de personas jurídicas dominantes de un grupo de sociedades, se podrá tener en cuenta a las sociedades pertenecientes al grupo, a efectos de acreditación de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional, o de la correspondiente clasificación, en su caso, de la persona jurídica dominante, siempre y cuando ésta acredite que tiene efectivamente a su disposición los medios de dichas sociedades necesarios para la ejecución de los contratos. Estarán igualmente capacitadas para contratar las uniones de empresarios que se constituyan temporalmente al afecto, en los términos dispuestos en el Artículo 69 de la LCSP. Cada uno
--	--



enpresari bakoitzak egiaztatu beharko du baduela jarduteko gaitasuna eta badaukala kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala kontratuaren xede den prestazioan berari dagokion zatia betetzeko. Horrela bermatuko da enpresa-elkarteak badituela kontratuaren xedek eskatzen dituen gaikuntza guztiak. Agiri batean adierazi beharko ditu: aldi baterako elkartearen parte hartu nahi duten enpresariaren izenak eta inguruabarrak, bakoitzaren parte-hartzea, kontratua indarrean dagoen bitartean guztien ordezkaritza osoa izan behar duen pertsona edo erakundea, eta, azkenean adjudikaziodun gertatuz gero, aldi baterako enpresa-elkartea eratzeak konpromisoa hartzen dutela. Elkartea osatzen duen enpresa bakoitzeko ordezkariak sinatu beharko dute agiri hori. g)Plegu hauetako 20. klausulan adierazitako baldintzak betetzen direla ziurtatzea. h)Behin betiko bermea jarri izanaren frogagiria. i)Plegu hauetako 23. klausulan adierazitako aseguru-polizak kontratatuta izatearen egiaztatzea, polizaren eta dagozkien ordainagiriaren bidez. <i>Oharra: a), b) eta e 1) letretan adierazitako zirkunstantziak honela egiaztatu ahal izango dira: Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileren Erregistro Ofizialeko ziurtagiri bidez; Lizitatzaileren eta Enpresa Sailkatuen Estatuko Erregistro Ofizialeko ziurtagiri bidez; edo Europako erkidegoko sailkapeneko ziurtagiri bidez, SPKLak 97. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik. Kasu horretan, ziurtagiriarekin batera lizitatzaileren zinpeko aitorpena aurkeztu beharko da, azaltzen duena ziurtagiri horretan adierazitako zirkunstantziak ez dutela inolako aldaketarik izan.</i> SPKLren 139.1. artikuluan xedatutakoaren arabera, proposamena egiteak baimena ematen die kontratazio-mahaiari eta kontratazio-organoari Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoko Lizitatzaileren eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean jasotako datuak kontsultatzeko. Aurreko hamar eguneko epea bukatu eta hurrengo bost egun baliodunetan egingo da adjudikazioa,	de los empresarios que componen la agrupación, deberá acreditar su capacidad de obrar y la solvencia económica, financiera y técnica o profesional para cumplir con la parte de la prestación objeto del contrato de la que vaya a realizar, de manera que se garantice que la UTE tiene todas las habilitaciones que requiera el objeto del contrato, debiendo indicar en documento los nombres y circunstancias de los empresarios que desean concurrir integrados en unión temporal, la participación de cada uno de ellos y la persona o entidad que durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de todos ellos y que asumen el compromiso de constituirse en Unión Temporal de Empresas, caso de resultar adjudicatarios. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas componentes de la Unión g)Acreditar el cumplimiento de los requisitos indicados en la cláusula 20 del presente pliego. h)Justificante de haber constituido la garantía definitiva. i)Acreditación de tener contratadas las pólizas de seguro exigidas en la cláusula 23 del presente pliego mediante póliza y recibos correspondiente. <i>Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b) y e 1) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 97 de la LCSP En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador/ra en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.</i> De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 139.1. de la LCSP, la presentación de la proposición supone autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco. La adjudicación se realizará dentro de los cinco días hábiles siguientes a aquél en que expire el plazo de diez días anterior, siempre que la empresa
--	---



betiere lizitatzailerak adierazi zaizkion dokumentuak aurkeztu baditu eta behin betiko bermea jarri badu. Eskakizun horiek zehaztutako epean ez betetzeagatik adjudikazioa egiten ez bada, beste deialdi bat egin aurretik, Administrazioak aukera izango du hurrengo lizitatzailerari edo lizitatzailerari adjudikatzeko, eskaintzak sailkatu diren hurrenkeraren arabera, betiere hala egitea posible bada eta enpresa adjudikaziodun berria ados badago. Egoera horretan, hamar egun balioduneko epea irekiko da aipatu berri den guztia burutzeko. SPKLak 152.2 artikuluan aurreikusten duenari jarraituz, kontratua egiten ez bada, edota adjudikazioaren aurretik kontratazio-organoak erabakitako prozedura honi uko egiten bazaio, Administrazioak zehaztutako du lizitatzailerari eragindako gastuaren zenbatekoa, aurretik haiekin egon eta justifikazioak entzun ondoren. Aurkeztutako eskaintzak – bai onartutakoak bai ireki gabe baztertutakoak edo ireki ondoren atzera botatutakoak – bere espedientearen artxibatutako dira. Kontratua adjudikatu ondoren errekurtsioak jartzeko epea irekiko da. Epe horretan errekurtsioak jarri ez bada, proposamenarekin batera aurkeztutako dokumentazioa interesdunen eskura utziko da. Dokumentazio hori interesdunen eskura jartzen denetik hilabete epean (1 hilabete) inork jasotzen ez badu, administrazioak erabaki dezake pertsona edo enpresa lizitatzailerak aurkeztutako dokumentazioa suntsitzea. Kontratua lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokitzen den agiri administratiboan formalizatu behar da; horretarako Udalaren aurrean aurkeztu behar da. Administrazioaren erruagatik kontratua formalizatu gabe geratzen bada, atzerapenak eragindako kalte-ordainak ordainduko zaizkio enpresa adjudikaziodunari	licitadora haya presentado la documentación señalada y constituido la garantía definitiva. Cuando no proceda la adjudicación por no cumplir éste adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, antes de proceder a una nueva convocatoria la Administración podrá efectuar una nueva adjudicación a la empresa licitadora o licitadoras siguientes a aquella, por el orden en que hayan quedado clasificadas sus ofertas, siempre que ello fuese posible y que la nueva empresa adjudicataria haya prestado su conformidad, en cuyo caso se concederá a éste un plazo de diez días hábiles para cumplimentar lo señalado anteriormente. Al amparo de lo previsto en el art. 152.2 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento acordado por el órgano de contratación antes de la adjudicación, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a quienes hayan licitado será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquellos. Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente. Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los y las interesadas. Transcurrido el plazo de 1 mes desde que dicha documentación quede a disposición de los y las interesadas, la Administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por las personas o empresas licitadoras cuando éstas no hayan procedido a su retirada. El contrato se formalizará en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, debiendo comparecer en el Ayuntamiento para ello. En el caso de falta de formalización del contrato por causas imputables a la Administración, se indemnizará a la empresa adjudicataria de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.
---	--



16. KONTRATUA FORMALIZATZEA Lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokitzen den agiri administratiboan formalizatu behar da kontratua, SPKLak 153 artikuluan xedatu bezala; horretarako Udalaren aurrean aurkeztu behar da. <u>III. KONTRATUA GAUZATZEA</u> 17. KONTRATUAREN ARDURADUNA Zarauzko Udaleko Herrilan, Azpiegitura eta Zerbitzuetako Departamentuko arduraduna izango da kontratu hau gauzatzearen arduraduna, SPKLaren 62. artikuluan xedatutakoaren arabera. 18. KONTRATUA HASI ETA GAUZATZEKO EPEA Zerbitzua ematen hasteko, Hasiera Akta egingo da, eta bertan berariaz jasoko da alderdiak ados daudela enpresa adjudikaziodunak eskaintzen dituen instalazio, ibilgailu eta makinekin, eskaintzaren arabera. Inbentario xehatua nahitaez sinatu eta kontratuaren Hasiera Aktari erantsiko zaio. Hasierako akta hori kontratua sinatzen denetik gehienez ere hilabete bateko (1) epean formalizatuko da, eta data hori finkatuko da zerbitzuaren hasiera zenbatzeko eta aurreikusitako kontratu-epea amaitzeko. Enpresa adjudikaziodunaren gain eta kontura beteko da kontratua, SPKLaren 197. artikuluan xedatutakoaren arabera. Kontratua gauzatzeko, plegu hauetan jasotako klausulak eta espedienteari erantsitako zehaztapen teknikoak jarraituko dira, eta betiere, Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolpean. Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek. Enpresa adjudikaziodunari edo bere mendeko pertsona leporatu ahal zaizkien ekintzengatik edo omisioengatik kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen denean, Administrazioak kontratuaren martxa ona lortzeko edo berreskuratzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzea	16. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO El contrato se formalizará conforme a lo previsto en el artículo 153 de la LCSP en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, debiendo comparecer en el Ayuntamiento para ello. <u>III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO</u> 17. RESPONSABLE DEL CONTRATO En el presente contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 62 de la LCSP se designa como responsable de la ejecución del contrato a la responsable del departamento de Obras Públicas, Infraestructuras y Servicios del Ayuntamiento de Zarautz. 18. PLAZO DE INICIO Y EJECUCIÓN DEL CONTRATO A los efectos del inicio de la prestación del servicio, se elevará el correspondiente Acta de Inicio, en el que se hará constar expresamente la conformidad de las partes con las instalaciones, vehículos y maquinaria que aporta la empresa adjudicataria, conforme a la oferta, cuyo inventario detallado obligatoriamente se firmará y anexionará al Acta de Inicio del contrato. El Acta de Inicio se formalizará en el plazo máximo de un (1) mes desde la firma del contrato, y será la fecha fijada como cómputo de inicio del servicio y la correspondiente fecha prevista para la finalización del plazo contractual. La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa adjudicataria, con arreglo al artículo 197 de la LCSP. El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente. Cuando por actos u omisiones imputables a la empresa adjudicataria o a personas de ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la
--	--



agindu dezake. 19. BERME EPEA SPKLaren 111. artikuluan jasotakoaren arabera urtebeteko berme-epea ezartzen da. Behin betiko bermea ez da itzuli edo ezereztuko harik eta urtebeteko (1) epea amaitu eta kontratua behar bezala bete arte, edo kontratistaren errurik gabe kontratua suntsiarazi arte. Kontratuaren likidazioa onartu ondoren, baldin eta (i) berme-epea igaro ondoren ez badago bermearen gain aplikatu beharreko erantzukizunik, (ii) kontratua ondo bete bada – Administrazioak eragozpenik jarri gabe –, (iii) instalazioak egoera ezin hobean entregatu direla egiaztatzen bada, eta (iv) enpresa kontratistak dagozkion agiri administratiboak egiten baditu, orduan, eraturako bermea itzuli egingo da, edo abala ezeztatu. 20. KONTRATUA GAUZATZEKO BALDINTZA BEREZIAK 20.1. Hizkuntza arloan. Eskubideak eta betebeharrak euskararen erabileran. Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Zarauzko Udalean eta Udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko araudia ematen duen Udal Ordenantza. Enpresa adjudikaziodunak administrazioaren hizkuntz araudiaren arabera jokatu du, kontratuaren xede diren jardura guztietan; era berean, enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak administrazioaren lan hizkuntzaren arabera izango dira. 1. Hizkuntza gaitasuna: Kontratuaren arduradun teknikoak euskaraz lan egiteko gaitasuna izango du. Esleipena egin	ejecución del mismo. 19. PLAZO DE GARANTÍA De acuerdo con lo dispuesto en el art. 111 del LCSP se establece un plazo de garantía de un año. La garantía definitiva no será devuelta o cancelada hasta que se haya producido el vencimiento del plazo de un (1) año y cumplido satisfactoriamente el contrato, o hasta que se declare la resolución de éste sin culpa del contratista. Aprobada la liquidación del contrato, y transcurrido el plazo de garantía si no resultaren responsabilidades que hayan de ejercitarse sobre la garantía y cumplido satisfactoriamente el contrato sin objeciones por parte de la Administración, y toda vez que se compruebe que las instalaciones han sido entregadas en perfecto estado y se extiendan por la empresa contratista los oportunos documentos administrativos, se devolverá la garantía constituida o se cancelará el aval 20. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN 20.1. Materia lingüística. Derechos y obligaciones en el uso del euskera Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6 y regulado por la Ley 17/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla. Se dará cumplimiento, así mismo, de las normas establecidas en la ordenanza municipal para la normalización del euskara en el Ayuntamiento y municipio de Zarautz. La empresa adjudicataria actuará de conformidad con las normas lingüísticas que de hecho se apliquen en la administración contratante, en todos los cometidos objeto del contrato. Asimismo, las relaciones tanto verbales como escritas de la empresa con la administración se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última. 1. Competencia lingüística: La persona responsable técnica del contrato tendrá capacidad para trabajar en euskera. Con
--	--



aurretik langile horrek Europako Erreferentzia Markoaren B2 gaitasun maila duela frogatu beharko du. Era berean, enpresa kontratatu eta geroago zerbitzu hau emango duen pertsona berririk sartuko balitz, hark ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko du. Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko honako bi bideak erabili ahal izango dira: 1. Zerbitzua eman behar duten pertsonen eskatutako hizkuntza gaitasuna daukatela ziurtatzen duen agiria aurkeztea edo, 2. Administrazioak erabakitako froga egitea. 2.- Kontratua gauzatzekoan hizkuntzen tratamendua bereziki zainduko da eginkizun hauetan: 2.1.Segurtasuna eta seinaleztapena: Errotuluak, oharak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira eta euskarazko azalpen mezua izango dute ondoan. Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo dira mezuek ezagunak edo ulergarriak direnean. Aurreko bi kasuak ezinezkoak direnean, euskaraz eta dagokion hizkuntzatan, egingo dira euskarari lehentasuna emanaz, betiere administrazioarekin aldez aurretik adostuta. Horretarako, Udal Euskara Departamentuaren lankidetzaz baliatu ahal izango du enpresak. 2.2.Herritarrak sentsibilizatzeko eta informazio-eta dibulgazio-ekintzak egiterakoan - Azalpen saioak: herritarrekin egingo diren azalpen saioetan euskararen erabilera lehenetsiko da. Ulertzen ez duten herritarrentzako bitartekoak jarriko dira. - Sortuko diren euskarriak	carácter previo a la adjudicación, dicho trabajador deberá acreditar el nivel de aptitud B2 del Marco Europeo de Referencia. Asimismo, en el caso de que, una vez contratada la empresa, se incorporaran nuevas personas para la prestación de este servicio, éstas deberán acreditar la capacitación lingüística requerida. La acreditación de la competencia lingüística podrá hacerse de alguna de las siguientes maneras: 1.La presentación de documentos que acrediten que las personas que prestarán el servicio cumplen con la competencia lingüística exigida, o 2.La realización de una prueba decidida por la administración. 2. En la ejecución del contrato se prestará especial atención al tratamiento de las lenguas en las siguientes funciones: 2.1 Seguridad y señalización: Los rótulos, notas, señales y demás comunicaciones generales se realizarán mediante pictograma e irán acompañados de un mensaje explicativo en euskera. Cuando no sea posible hacerlo por pictograma, los mensajes se emitirán en euskera cuando sean conocidos o comprensibles. Cuando los dos supuestos anteriores no sean posibles, se realizarán en euskera y en las lenguas correspondientes, dando prioridad al euskera, previo acuerdo con la administración. Para ello, la empresa podrá contar con la colaboración del Departamento Municipal de Euskera. 2.2 Sensibilizar a la ciudadanía y realizar acciones de información y divulgación: - Se priorizará el uso del euskera en las sesiones informativas que se realicen con la ciudadanía. - Los materiales que se generen serán en euskera. En caso de ser bilingües, se dará una clara
---	--



euskaraz izango dira. Ele bietan izanez gero, euskara ondo lehenetsiko da. - Hizkuntzaren kudeaketa aurrez erabakiko da Udaleko Euskara departamentuarekin 3.- Udalarekin harremana: kontratu honen bidez sortzen diren ahozko zein idatzizko komunikazio mota guztiak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsultak...) euskaraz izango dira. Udalarekin egiten diren bilerak euskaraz izango dira. 4.- Klausula honetako baldintzak kontratuaren funtsezko betebeharrak dira, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen ondorioetarako. Hortaz, baldintzak betetzen ez badira, kontratua bertan behera gelditu ahal izango da, lege horren 211.f) artikulua arabera. 5.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 62 eta 210. artikuluen arabera, kontratuaren arduradunak ikuskatuko du ea kontratuko hizkuntza-baldintzak betetzen diren, segimendua egingo du, eta horretarako behar diren erabakiak hartuko ditu. Ikuskapena ez da bukaeran bakarrik egingo; aitzitik, jarraitua izango da. 20.2. Enpresa adjudikaziodunaren lan eskubideak eta betebeharrak. 1. Kontratuak derrigorrez bete beharko ditu lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan indarrean dauden eta aplikagarri diren legezko, arauzko eta hitzarmenezko xedapenak. Kontratua indarrean den bitartean, kontratuaren hasierako plantillan aldaketak gertatzen badira (bai erretiro, heriotza, borondatezko baja, kaleratze, aldi baterako ezintasun, ezintasun iraunkor eta abarrengatik, bai zerbitzuaren beharrengatik), baja hori bete aurretik adjudikaziodunak Udalari horren berri emango dio. Adjudikaziodunaren ardura osoa izango da bere zerbitzuan izango dituen langileen kontratazioa eta horien prestakuntza. Zarautzko Udalak ez du inongo harreman juridikorik izango adjudikaziodunarentzat lanean diharduten langileekin, ez agiri hauen xede den kontratua	prioridad al euskera. - La gestión lingüística se acordará previamente con el Departamento de Euskera del Ayuntamiento. 3.- Relación con la administración: las relaciones tanto verbales como escritas de la empresa con la administración en todos los cometidos objeto del contrato (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas...) se realizarán en euskara. 4.- Los requisitos de esta cláusula constituyen obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la LCSP, y su incumplimiento puede motivar la resolución del mismo, de conformidad con el artículo 211. f) de la citada ley. 5.- De conformidad con el artículo 62 y 210 de la LCSP, la persona responsable del contrato inspeccionará el cumplimiento condiciones lingüísticas del contrato, hará seguimiento, adoptará las decisiones y dictará las instrucciones necesarias a tal fin. La inspección se realizará no solo a su finalización sino de modo continuado 20.2. Derechos y obligaciones laborales de la empresa adjudicataria. 1. El presente contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo. Durante la vigencia del contrato y siempre que se produzca una variación en la plantilla con que se inicia el mismo, bien sea por jubilación, defunción, baja voluntaria, despido, invalidez, etc. o cualquier otra que se produzca por necesidades del servicio la empresa adjudicataria está obligada a dar cuenta al Ayuntamiento previamente a cubrir la baja causada. Será de cuenta y cargo de la empresa adjudicataria exclusivamente la contratación del personal a su servicio y su formación. El Ayuntamiento de Zarautz no tendrá relación jurídica alguna con el personal al servicio de la adjudicataria durante el plazo de vigencia del contrato objeto de este pliego ni al término del mismo.
---	--



indarrean den bitartean ez kontratua bukatu ondoren ere. 2. Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei zein hitzarmen kolektibo aplikatu zaien adierazi beharko dute lizitatzailerik, adjudikazioa lortzen badute. Halaber, behin kontratua adjudikatu eta gero langileei benetan aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz eskatzen zaien informazio guztia ematera behartuta egongo dira. 3. Hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du enpresa adjudikaziodunak kontratua gauzatzen den denbora guztian, beti ere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, txikiagoa izan. 4. Klausula honetako baldintzak kontratuaren funtsezko betebeharrak dira, SPKLren ondorioetarako. Hortaz, baldintzak betetzen ez badira, kontratua bertan behera gelditu ahal izango da, lege horren 221.f) artikuluaaren arabera. 20.3. Berdintasuna. Emakumeen eta gizonen berdintasuna bermatzeko eskubide eta betebeharrak 1. Kontratututako pertsona edo entitate juridikoak arau hauetan jarritako betebeharrak bete behar ditu: 3/2007 Lege Organikoa, Emakume eta Gizonen Benetako Berdintasunari buruzkoa; 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistatik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena; 9/2017 Legea, kontratuena; ETA EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO ZARAUZKO UDAL ORDENANTZA. Horretarako, honakoa eskatuko da: -50 langiletik gorako enpresei Berdintasun Planaren erregistro-orria eta ordainsarien auditoria-erregistroa egina dutela egiaztatzea. (901/2020 Errege Dekretua, Berdintasun Planen erregistroari buruzkoa eta 902/2020 Errege Dekretua, emakume eta gizonen ordain-sarien berdintasunari buruzkoa).	2. Quienes liciten deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación a las personas trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios. Asimismo, estarán obligados a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a las personas trabajadoras. 3. La empresa adjudicataria deberá a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel 4. Los requisitos de esta cláusula constituyen obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la LCSP, y su incumplimiento puede motivar la resolución del mismo, de conformidad con el artículo 211. f) de la citada ley. 20.3 Igualdad. Derechos y obligaciones para garantizar la igualdad de mujeres y hombres 1. La empresa adjudicataria deberá cumplir los principios y obligaciones establecidos en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres; Ley 9/2017 de contratos; así como en LA ORDENANZA MUNICIPAL DE ZARAUZ PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES. Para ello se exigirá: -Las empresas de 50 o más trabajadores y trabajadoras deberán justificar haber realizado el registro del Plan de Igualdad y de la auditoría de los salarios (Real Decreto 901/2020, por el que se regulan los Planes de Igualdad y su registro, Real Decreto 902/2020 de Igualdad retributiva de mujeres y hombres).
---	--



-Berdintasun Plana oraindik erregistratuta ez duten aurreko paragrafoan aipatutako enpresen kasuetan, Berdintasun Plana aurkeztu beharko dute, ordainsarien diskriminazioa ekiditeko onartutako neurriak barne. 2.Era berean, enpresa guztiek emakumeen aurkako diskriminazioari aurre egiteko neurrien zerrenda edo plana aurkeztu beharko dute; esaterako, sexu- eta sexuagatiko- jazarpen sexistaren aurkako neurriak, askatasun sexuala bermatzeko neurriak edota LGTBI+ kolektiboen kontrako jazarpenei aurre egiteko neurriak. -Neurriak azaltzen dituen dokumentua kontratua formalizatzen den unean aurkeztu beharko da. (10/2022 Lege Organikoaren 12. artikulua, 3/2007 Lege Organikoaren 48. artikulua eta 4/2023 Legearen 15. artikulua). 3.Zerbitzua garatuko duten talde lizitatzailerik pertsona guztiek emakumeenganako eta gizonenganako jarrera errespetagarria eta berdinzalea edukiko dute une oro, eta inoiz ez dute izango jarrera desatsegin, mingarri edo diskriminatzailearik, sexu, ideologia, jatorri etniko, nazionalitate edo sexu-orientazioagatik (Konstituzioaren 14. artikulua). 4.Kontratututako pertsonak edo entitate juridikoak dokumentazio, idazki, publizitate, irudi eta material guztietan komunikazioa modu ez-sexista eta barneratzailean erabiltzea (EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO ZARAUZKO UDAL ORDENANTZAREN 34. artikulua). -Baldintza hau betetzen dela bermatzeko, kontratuak iraun duen bitartean erabili den dokumentazio, publizitate, idatzi nahiz material grafikoen kopiak eskatuko dira (euskarri informatikoan). 5. Kontratuaren jarraipenari lotutako memorietan, pertsonen buruzko datuak sexuaren arabera banatuta emango dira, eta datuen analisia egingo da (pertsonekin zerikusia duten kontratuetan). 6. Pertsona edo entitate lizitatzailerik gutxienez hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du kontratuaren iraunaldi guztian,	-Las empresas referenciadas en el párrafo anterior que todavía no tengan registrado el Plan de Igualdad, deberán presentar dicho Plan de Igualdad, así como las medidas aprobadas para evitar la discriminación retributiva. 2.Asimismo, todas las empresas deberán presentar la relación o plan de medidas para prevenir la discriminación contra las mujeres; por ejemplo, medidas contra el acoso sexista por razón de sexo, medidas para garantizar la libertad sexual o medidas para combatir el acoso al colectivo LGTBI+. -El documento que recoge dichas medidas deberá presentarse en el momento de formalización del contrato. (Artículo 12 de la Ley Orgánica 10/2022, artículo 48 de la Ley Orgánica 3/2007 y artículo 15 de la Ley 4/2023). 3.Todas las personas del equipo licitador que vayan a desarrollar el servicio mantendrán en todo momento una actitud respetuosa e igualitaria hacia mujeres y hombres, sin que puedan en ningún momento mostrar actitudes desagradables, ofensivas o discriminatorias por razón de sexo, ideología, origen étnico, nacionalidad u orientación sexual (artículo 14 de la Constitución). 4.Las personas o entidades jurídicas contratadas deben realizar un uso no sexista e inclusivo de la comunicación en toda documentación, escritos, publicidad, imágenes y materiales (artículo 34 de la ORDENANZA MUNICIPAL DE ZARAUZ PARA LA IGUALDAD ENTRE MUJERES Y HOMBRES). -Para garantizar el cumplimiento de este requisito se solicitarán copias en soporte informático de la documentación, publicidad, escritos y/o material gráfico utilizado durante la vigencia del contrato. 5.En las memorias de seguimiento del contrato, se aportarán los datos relativos a las personas desagregados por sexo y se realizará un análisis de los datos (en los contratos relacionados con las personas). 6.La persona o entidad licitadora deberá abonar como mínimo el salario recogido en el convenio colectivo durante toda la duración del contrato, en función de la categoría profesional a la que
---	---



betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera. Eta soldata ezin izango da inolaz ere jarritako soldata baino txikiagoa izan. Bestalde, soldata-bereizkerian arreta berezia ezarriko du, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari begira. Baldintza hori betetzen dela bermatzeko, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzak jasotzen dituen hitzarmenaren kopia eta nomina-agiriak eskatuko ahalko dira, edo, kasuan kasu, zinpeko aitortpena. 7. Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 62 eta 210. artikuluen arabera, kontratuaren arduradunak ikuskatuko du ea kontratuko berdintasun-baldintzak betetzen diren, segimendua egingo du, eta horretarako behar diren erabakiak hartuko ditu. Ikuskapena ez da bukaeran bakarrik egingo; aitzitik, jarraitua izango da. Halaber, baldintza hauek betetzeko, adjudikaziodunak Parekidetsun Departamentuaren aholkularitza eta laguntza jaso ahal izango ditu. 8. Klausula honetako baldintzak kontratuaren funtsezko betebeharrak dira, Kontratuen Legearen ondorioetarako. Hortaz, baldintzok betetzen ez badira, kontratua bukatu daiteke, lege horren 211.f) artikuluen arabera.	pertenezca el trabajador o trabajadora. En ningún caso el salario podrá ser inferior al establecido. Por otro lado, prestará especial atención a la discriminación salarial en relación con la igualdad entre mujeres y hombres. Para garantizar el cumplimiento de este requisito, se podrá solicitar copia del convenio donde se recojan las condiciones de trabajo que se aplicarán efectivamente a los trabajadores y trabajadoras, así como las nóminas correspondientes o, en su caso, una declaración jurada. 7. De conformidad con el artículo 62 y 210 de la LCSP, la persona responsable del contrato inspeccionará el cumplimiento de condiciones de igualdad del contrato, hará seguimiento, adoptará las decisiones y dictará las instrucciones necesarias a tal fin. La inspección se realizará no solo a su finalización sino de modo continuado. Asimismo, para el cumplimiento de estos requisitos, la empresa adjudicataria podrá contar con el asesoramiento y la ayuda del Departamento de Igualdad. 8. Los requisitos de esta cláusula constituyen obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la LCSP, y su incumplimiento puede motivar la resolución del mismo, de conformidad con el artículo 211. f) de la citada ley.
21.LAGUNTZAK ETA DIRULAGUNTZAK Esleipendunak edozein laguntza eta dirulaguntza eskatu ahal izango du Estatuko, Autonomia Erkidegoko, Tokiko edo Erkidegoko Administrazio Orokorreko edozein organismotatik, edo beste edozein erakunde publiko edo pribatutatik, nazionala zein nazioartekoa izan, baldin eta kontratu honen xede diren instalazioetara bideratuta badaude. Horretarako, eskabidea eta, hala badagokio, kontratua aurkeztu izanaren berri emango dio Udalari. Edozein erakunde publikok edo pribatuk deialdi bat egiten badu esleipendunak kontratu hau betez gauzatutako inbertsioetatik edozein diruz laguntzeko moduko egitatetzat duen dirulaguntza lerro baterako, esleipendunak eskabidea egiteko behar den dokumentazioa egin beharko du, eta, hala badagokio, zuzendu eta	21.AYUDAS Y SUBVENCIONES La adjudicataria deberá solicitar cualesquiera ayudas y subvenciones de cualquier organismo de la Administración General del Estado, Autonómica, Local o Comunitaria, o cualquier otro Ente Público o Privado, nacional o internacional, que vayan destinadas a las instalaciones objeto de este contrato, informando de la presentación de la solicitud y, en su caso, del contrato al Ayuntamiento. Si se convocase por cualquier entidad pública o privada una línea de subvenciones que tuviera como hecho subvencionable cualquiera de las inversiones ejecutadas por la adjudicataria en cumplimiento del presente contrato, dicha adjudicataria estará obligada a elaborar la documentación precisa para formular la solicitud, eventualmente su subsanación y mejora, y en su



hobetu, eta, hala badagokio, justifikatu, bai eskatzailea enpresa esleipenduna izan behar bada, bai Udala izan behar bada. Nolanahi ere, emandako dirulaguntzaren azken onuraduna udala izango da, inbertsioaren jabea den aldetik, eta, beraz, udalaren erabakia izango da emandako dirulaguntzaren zenbateko osoa proiektuaren xedearekin zerikusia duten instalazioetarako erabiltzea: • Arauak ezartzeko lanei ekitea. • Efizientzia energetikoan beste inbertsio batzuk egitea. • Lotutako beste batzuk. Esan beharra dago Estatuko, Autonomia Erkidegoko, Tokiko edo Erkidegoko Administrazio Orokorrak edo beste edozein erakunde publiko edo pribatuk (nazionala edo nazioartekoa) sustatutako Laguntzek eta Dirulaguntzek eta proiektua gauzatzek dakarren aurrezpen energetiko/ekonomikoak eragin erabakigarria dutela Zarauzko Udalarentzat. 22. ENERGIA AURREZKIAREN ZIURTAGIRIAK (EAE) Kontratistak konpromisoa hartzen du argiteria publikoaren sisteman energia-eraginkortasuneko neurriak ezartzeko, Energia Aurrezteko Ziurtagiriak (EAE) sortu eta, ondoren, diru bihurtu daitezkeen urtarilaren 24ko 36/2023 Errege Dekretuan ezarritakoaren arabera. 22.1.Udalaren konpromisoak Udalak konpromiso hauek hartzen ditu: - Oinarrizko lerroa behar bezala zehazteko eta aurrezkiak egiaztatze behar den informazio tekniko eta kontsumo-informazio guztia ematea. - Instalazioetara sartzen uztea, beharrezko jarduketak eta egiaztapenak egiteko. - EAEko izapideak egiteko eskatzen den dokumentazioa sinatzen laguntzea. -Egiaztapen- eta erregistro-prozesuaren jarraipenean parte hartzea.	caso, la justificación de la misma, tanto para el caso de que la solicitante deba ser la empresa adjudicataria como en el supuesto en el que lo deba ser el Ayuntamiento. En todo caso, el beneficiario final de la subvención concedida será el Ayuntamiento, en su condición de dueño de la inversión y por tanto, será decisión municipal el destino del importe íntegro de la subvención que le sea concedida, que ha de ser destinado a instalaciones relacionadas con el objeto del proyecto: .Acometer trabajos de puesta en normas. .Ejecutar otras inversiones en eficiencia energética. .Otros relacionados. Hay que decir que las Ayudas y Subvenciones promovidas por la Administración General del Estado, Autonómica, Local o Comunitaria, o cualquier otro Ente Público o Privado, nacional o internacional y el ahorro energético/económico que supone la realización del proyecto, tienen un determinante efecto incentivador para el Ayuntamiento de Zarautz 22. CERTIFICADOS DE AHORRO ENERGÉTICO (CAE) El contratista se compromete a implementar medidas de eficiencia energética en el sistema de alumbrado público que permitan la generación y posterior monetización de Certificados de Ahorro Energético (CAE), conforme a lo establecido en el Real Decreto 36/2023, de 24 de enero. 22.1.Compromisos del Ayuntamiento El Ayuntamiento se compromete a: -Facilitar toda la información técnica y de consumo necesaria para la correcta determinación de la línea base y verificación de los ahorros. -Permitir el acceso a las instalaciones para la ejecución de las actuaciones y comprobaciones necesarias. -Colaborar en la firma de la documentación requerida para la tramitación de los CAE. -Participar en el seguimiento del proceso de verificación y registro.
--	---



22.2.Kontratistaren konpromisoak Kontratistak betebeharrak izango ditu: - EAE sistemaren bidez ziurta daitezkeen eraginkortasun energetikoko neurriak identifikatzea eta gauzatzea, neurri estandarizatuak lehenetsiz. - Aurrezpena egiaztatze dokumentazio tekniko biltzea eta gordetzea. - ENACek egiaztatutako egiaztatzaile independente batek aurrezkiak egiaztatzea. - EAEk igortzeko eta erregistratzeko eskatzea dagokion plataforma ofizialean. - Lehen edo bigarren mailako merkaturak diru bihurtzea. 22.3.Etekinak diru bihurtzea eta banatzea: - <u>EAEko salmenta</u>: Kontratistak ahalmena izango du lortutako EAEak merkaturatzeko, eta administrazio kontratatzaileari salmentabaldintzen eta lortutako diru-sarreraren berri eman beharko dio. - <u>Mozkinen banaketa</u>: EAEko salmentatik lortutako diru-sarrera garbiak administrazio kontratatzailearen eta kontratistaren artean partekatuko dira, plegu hauetan adostu eta zehaztuko den ehunekoan. 22.4.EAEren gaineko eskubideak lagatzea - <u>Aurrezkiak eta eskubideak lagatzea</u>: Udalak erabaki du Energia Zerbitzuen Enpresari (EZE) lagatzea sortutako energia-aurrezkien gaineko eskubide guztiak eta Energia Aurrezkiaren Ziurtagiriak (EAE), argiteria publikoaren sisteman ezarritako energia-efizientziako hobekuntzen ondorioz lortuak. Lagapen horrek barne hartzen du energia hobetzeko jarduketek sortutako EAEak eskatzeko, erregistratzeko eta, hala badagokio, merkaturatzeko eskubidea. - <u>Kontraprestazio ekonomikoa</u>: Energia-aurrezkien eta EAEen gaineko eskubideak lagatzearen ordain gisa, EZEK Udalari kontraprestazio ekonomikoa bat emateko konpromisoa hartzen du. Kontraprestazio horren termino espezifikoak, zenbatekoa, kalkulatzeko modua eta ordaintzeko baldintzak barne, hurrengo apartatuan zehaztuko dira.	22.2.Compromisos del Contratista El contratista se obliga a: -Identificar y ejecutar medidas de eficiencia energética susceptibles de certificación bajo el sistema CAE, priorizando medidas estandarizadas. -Recopilar y conservar la documentación técnica acreditativa del ahorro generado. -Someter los ahorros a verificación por verificador independiente acreditado por ENAC. -Solicitar la emisión y registro de los CAE ante la plataforma oficial correspondiente. -Proceder a su monetización en el mercado primario o secundario. 22.3.Monetización y distribución de beneficios: -<u>Venta de CAE</u>: El contratista estará facultado para comercializar los CAE obtenidos, debiendo informar a la administración contratante sobre las condiciones de venta y los ingresos obtenidos. -<u>Reparto de Beneficios</u>: Los ingresos netos obtenidos de la venta de los CAE serán compartidos entre la administración contratante y el contratista en un porcentaje que será acordado y especificado en el presente pliego 22.4.Cesión de derechos sobre los CAE -<u>Cesión de Ahorros y Derechos</u>: El Ayuntamiento acuerda ceder a la Empresa de Servicios Energéticos (ESE) todos los derechos sobre los ahorros energéticos generados y los correspondientes Certificados de Ahorro Energético (CAE) obtenidos como resultado de las mejoras de eficiencia energética implementadas en el sistema de alumbrado público. Esta cesión incluye el derecho a solicitar, registrar, y en su caso, comercializar los CAE generados por las actuaciones de mejora energética. -<u>Contraprestación Económica</u>: Como contrapartida por la cesión de los derechos sobre los ahorros energéticos y los CAE, la ESE se compromete a proporcionar al Ayuntamiento una contraprestación económica. Los términos específicos de esta contraprestación, incluyendo el monto, la forma de cálculo, y las condiciones de pago, serán detallados en el siguiente apartado.
---	---



- <u>Kontraprestazioa zehaztea</u>: Kontraprestazio ekonomikoa baliozkotuko da, eta lortutako EAEko merkatu-balioa. EAEko balioa kalkulatzeko metodologia eta hura zehazteko irizpideak bi alderdiek adostuko dituzte, eta hurrengo atalean jasoko dira. - <u>EZEren betebeharrak</u>: EZEek konpromisoa hartzen du EAEk lortzeko, erregistratzeko eta, hala badagokio, saltzeko beharrezkoak diren kudeaketa guztiak egiteko, bai eta udalari kudeaketa horien aurrerapenaren eta emaitzen berri emateko ere, EAEko merkaturatzearen ondoriozko diru-sarreraren sorrera barne. - <u>Gardentasuna eta jarraipena</u>: bi alderdiek jarraipen- eta egiaztapen-mekanismoak ezarriko dituzte, gardentasuna bermatzeko EAEko sorkuntzan, erregistroan eta merkaturatzean, bai eta udalari ordain ekonomikoa zehaztean eta ordaintzean ere. - <u>Bermeak eta konpentsazioak</u>: EZEek Udalari bermatzen dio ezarritako energia-hobekuntzek eta sortutako EAEk 36/2023 Errege Dekretuan eta aplikatu beharreko beste edozein arauditan ezarritako baldintza guztiak beteko dituztela. Ez-betetzerik gertatuz gero, EZEek izango du udalari konpentsazioa emateko erantzukizuna, hurrengo apartatuan ezarritakoaren arabera. 22.5. Kalkuluaren metodologia eta EAEren lagapenagatiko kontraprestazio ekonomikoa zehazteko irizpideak Atal honek metodologia eta irizpide espezifikoak zehazten ditu, argiteria publikoan ezarritako hobekuntzek sortutako energia-aurrezkien eta EAEren gaineko eskubideak lagatzeagatik ESEk udalari ordainduko dion kontraprestazio ekonomikoa kalkulatzeko. Kontraprestazio ekonomikoa honako hauetan oinarrituta kalkulatu da: -<u>Sortutako energia-aurrezpenak</u>: energia-hobekuntzak ezarri aurreko eta ondorengo energia-kontsumoaren arteko aldeak zehazten ditu, egiaztatzaile independente batek baliozkotuta.	-<u>Determinación de la Contraprestación</u>: La contraprestación económica será validados, y el valor de mercado de los CAE obtenidos. La metodología de cálculo y los criterios para la determinación del valor de los CAE serán acordados por ambas partes y reflejados en el siguiente apartado. -<u>Obligaciones de la ESE</u>: La ESE se compromete a realizar todas las gestiones necesarias para la obtención, registro y, en su caso, venta de los CAE, así como a informar al Ayuntamiento sobre el progreso y resultados de estas gestiones, incluyendo la generación de ingresos derivada de la comercialización de los CAE. -<u>Transparencia y Seguimiento</u>: Ambas partes establecerán mecanismos de seguimiento y verificación para asegurar la transparencia en la generación, registro y comercialización de los CAE, así como en la determinación y pago de la contraprestación económica al Ayuntamiento. -<u>Garantías y Compensaciones</u>: La ESE garantiza al Ayuntamiento que las mejoras energéticas implementadas y los CAE generados cumplirán con todos los requisitos establecidos por el Real Decreto 36/2023 y cualquier otra normativa aplicable. En caso de incumplimiento, la ESE será responsable de compensar al Ayuntamiento conforme a lo establecido en el siguiente apartado. 22.5. Metodología de cálculo y criterios para la determinación de la contraprestación económica por la cesión de CAE Este apartado define la metodología y los criterios específicos para calcular la contraprestación económica que la ESE abonará al ayuntamiento por la cesión de los derechos sobre los ahorros energéticos y los CAE generados por las mejoras implementadas en el alumbrado público. La contraprestación económica se calculará con base en: -<u>Ahorros Energéticos Generados</u>: Determinados por la diferencia entre el consumo de energía antes y después de implementar las mejoras energéticas, validados por un verificador independiente.
--	--



<u>-EAEko merkatu-balioa:</u> EAEko salmentarako edo transakziorako egungo merkatu-prezioen arabera zenbatetsia. Kontraprestazio ekonomikoa honako formula honen bidez zehaztuko da: Kontraprestazio ekonomikoa = (Aurrezki energetikoak × EAEko balio unitarioa) × 0,80 Non: Aurreztutako energia kWh-tan aurreztutako energia da. EAEko balio unitarioa merkatuko balioa da, aurreztutako kWh bakoitzeko. % 80: Lagapenaren ehunekoa, aurrezpen energetikoen eta EAEren gaineko eskubideak lagatzearen ordain gisa. <u>Araubide ekonomikoa eta P4ri nahitaez aplikatu beharrekoa</u> Energia Aurrezteko Ziurtagirien (EAE) bidez lortutako kontraprestazio osoa aparteko diru-sarreratzat hartuko da, eta P4 prestazioari dagokion inbertsioaren amortizazio aurreratuari soilik eragingo dio. Amortizazio hori gauzatzeko, P4 prestazioari lotutako amortizatzeke dagoen kapitala proportzionalki murriztuko da, P4 kanona zuzenean murriztuz, Udalak zehazten duen moduan. EAEko monetaren ondoriozko zenbatekoak ez dira, inola ere, esleipendunaren sarrera asketzat, onura gehigarritzat edo errendimendu arruntzat hartuko. Gainerako aurrezkiek eskaintza ekonomikoa hobetzeko erabili ahal izango du esleipendunak, baina EAEren egiaztapena, ziurtapena eta moneta oso-osorik haren arrisku eta menturarako egingo dira, eta hark bakarrik hartuko ditu bere gain: Ziurtatutako energia-aurrezpena aurreikusitakoa baino txikiagoa izateko arriskua. Jaulkitako EAEren kopurua kalkulaturakoa baino txikiagoa izateko arriskua. EAEko merkatuko prezioaren gorabeheraren ondoriozko arriskua.	<u>Valor de Mercado de los CAE:</u> Estimado según los precios actuales de mercado para la venta o transacción de CAE. La contraprestación económica se determinará mediante la siguiente fórmula: Contraprestación económica = (Ahorros Energéticos × Valor unitario de CAE) × 0,80 Donde: Ahorros Energéticos es la cantidad de energía ahorrada en kWh. Valor unitario de CAE es el valor de mercado por kWh ahorrado. 80%: Porcentaje de Cesión Como contrapartida por la cesión de los derechos sobre los ahorros energéticos y los CAE. <u>Régimen económico y aplicación obligatoria al P4</u> La contraprestación íntegra obtenida por la monetización de los Certificados de Ahorro Energético (CAE) tendrá la consideración de ingreso extraordinario, quedando afectada de forma exclusiva a la amortización anticipada de la inversión correspondiente a la Prestación P4. Dicha amortización se materializará mediante la reducción proporcional del capital pendiente de amortización asociado a la Prestación P4, a través de la minoración directa del canon P4, en la forma que determine el Ayuntamiento. En ningún caso los importes derivados de la monetización de los CAE tendrán la consideración de ingreso libre, beneficio adicional o rendimiento ordinario de la adjudicataria. El resto de la generación de ahorro podrá ser utilizado por la adjudicataria para mejorar su oferta económica, si bien la verificación, certificación y monetización de los CAE se realizará íntegramente a riesgo y ventura del mismo, quien asumirá de forma exclusiva: El riesgo de que el ahorro energético finalmente certificado sea inferior al previsto. El riesgo de que el número de CAE emitidos resulte inferior al estimado. El riesgo derivado de la fluctuación del precio de mercado de los CAE.
---	---



Administrazio-atzerapenak, gorabeherak edo kontingentziak izateko arriskua izapidetzean. Eskaintzan jasotako aurreikuspen ekonomikoekiko edozein desbideratze. Udalak ez du bere gain hartuko inolako konpentsazio ekonomikorik, finantza-berrorekarik edo kalte-ordainik, baldin eta EAEk azkenean lortutako zenbatekoa adjudikaziodunak hasieran aurreikusitakoa baino txikiagoa bada. Ondorioz, adjudikaziodunak berariaz uko egiten dio kontratuaren desoreka ekonomikoa, prezioen berrikuspena, kontratu-aldaketa edo EAEn lorpen txikiagoaren edo merkatu-balioa murritzaren ondoriozko beste edozein erreklamazio ekonomiko argudiatzeari.	El riesgo de retrasos administrativos, incidencias o contingencias en la tramitación. Cualquier desviación respecto de las previsiones económicas contempladas en su oferta. El Ayuntamiento no asumirá obligación alguna de compensación económica, reequilibrio financiero o indemnización en el supuesto de que el importe finalmente obtenido por los CAE resulte inferior al inicialmente estimado por la adjudicataria. En consecuencia, la empresa adjudicataria renuncia expresamente a invocar desequilibrio económico del contrato, revisión de precios, modificación contractual o cualquier otra reclamación económica derivada de una menor obtención de CAE o de una reducción de su valor de mercado.
23. ADJUDIKAZIODUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA GAUZATZEAN ERAGINDAKO KALTEENGATIK	23. RESPONSABILIDAD DE LA ADJUDICATARIA POR DAÑOS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO
23.1. ADJUDIKAZIODUNAREN ERANTZUKIZUN ZIBILA Adjudikazioduna izango da kontratua gauzatzeak eskatzen dituen eragiketen ondorioz sortzen diren kalte-galeren erantzulea, SPKLaren 196. artikuluan xedatutakoaren arabera. Adjudikaziodunak erantzukizun zibileko aseguru bat izan behar du, kontratuak irauten duen bitartean sortzen diren arriskuak estaltzeko. Adjudikaziodunak ezin izango du, nolahi ere, erantzukizunetik salbuesteko arrazoirik alegatu —ez bada kontratuaren kausa-ondorioa—, egitateen kontraesanezko egiaztapena egin ondoren.	23.1. RESPONSABILIDAD CIVIL DE LA ADJUDICATARIA. La empresa adjudicataria será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP La adjudicataria debe disponer de un seguro de responsabilidad civil que cubra los riesgos que puedan producirse durante la duración del contrato, no pudiéndose alegar por la adjudicataria, en todo caso, causa alguna para eximirse de responsabilidad que no sea la causa-efecto del mismo, previa comprobación contradictoria de los hechos.
23.2- INSTALAZIOEN ASEGURUAK Adjudikaziodunak bere gain hartzen ditu kontratuaren xede diren instalazioak osatzen dituzten elementuen eta/edo ekipoen kalte eta galera osoen edo partzialen arrisku guztiak, baita lapurretatik edo suteetatik ere, edozein dela ere horren arrazoia, instalazioen mantentze- eta kontserbazio-ardura baitu.	23.2.- SEGUROS DE LAS INSTALACIONES La adjudicataria asume todos los riesgos por daños y pérdidas totales o parciales de los elementos y/o equipos que conforman las instalaciones objeto de contrato, incluso por robo, o por incendio, cualquiera que sea la causa a que responda, al tener encomendado el mantenimiento y conservación de las mismas.



Adjudikaziodunak nahitaezko aseguruak sinatuta izan beharko ditu, eta behartuta dago aseguru-poliza bat sinatzera, frankiziarik gabe edo adjudikaziodunak berariaz bere gain hartuta. Poliza horrek kontratua gauzatzearen ondorioz instalazioek edo egiten diren lanek eragindako kalte guztien erantzukizuna estaliko du. Kontratuaren urte bateko zenbateko osoaren adinako balioa izango du, gutxienez, bai eta erantzukizun zibilari dagokionez izan ditzakeen ondorioak ere. Gutxienez honako hauek estaliko dituen aseguru-poliza edo polizak: * Instalazioen arrisku orotako aseguruak. * Hirugarrenei eragindako kalteak eta ustiapenagatik erantzukizun zibila * Sutea, leherketa, tximista eta osagarriak, grebek eta ekintza istilutsuek eragindako kalteen arrisku estentsiboak barne, arrisku katastrofikoetarako aseguruen konpentsazio-partzuergoaren prima barne. * Lapurreta eta espoliazioa. Errekerimendu-fasean adjudikaziodun gisa proposatutakoak poliza horien egiaztagirien kopia aurkeztu beharko du. Poliza horiek adjudikaziodunaren kontura izango dira. Gauzatze-fasean, berritze guztiak bidali beharko dira. Arrisku horiek bermatzeko polizaren edo polizen entitate onuraduna Zarauzko Udala izango da. Ezbeharrak gertatuz gero, kalteordaina edo kalteordainak zuzenean ordaindu beharko dizkio Aseguru Entitateak Udalari. Poliza horiek indarrean egongo dira kontratu honen iraupen osoan. Ezbeharrak gertatuz gero eta haren larritasuna edozein dela ere, adjudikaziodunak idatziz jakinaraziko dio Zarauzko Udalari, enpresa aseguratzailerari ezbeharraren berri ematera behartuta dagoen epe beraren barruan. Bertan, istripuaren izaera, data, tokia eta inguruabarrak zehaztuko ditu, bai eta eragindako kalteen izaera eta behin-behineko balorazioa ere.	La adjudicataria deberá tener suscritos los seguros obligatorios y está obligado a suscribir una póliza de seguros, sin franquicia o asumiéndola expresamente la adjudicataria, que cubra la responsabilidad por todos los daños que puedan ocurrir, ocasionados por las instalaciones o trabajos que se realicen como consecuencia de la ejecución del contrato, con un valor igual, al menos, del importe total de una anualidad del contrato, así como, sus posibles consecuencias en cuanto a la responsabilidad civil. La póliza o pólizas de seguros que cubrirán al menos: • Seguro todo riesgo de las instalaciones. • Daños a terceros y responsabilidad civil por la explotación • Incendio, explosión, rayo y adicionales incluidos los riesgos extensivos de daños por huelgas y acciones tumultuosas con inclusión de la prima del consorcio de compensación de seguros para riesgos catastróficos. • Robo y expoliación. Quien resulte propuesta como adjudicataria, en fase de requerimiento deberá presentar, copia acreditativa de dichas pólizas, que serán de única cuenta y cargo de la adjudicataria. En fase de ejecución, deberán remitirse todas sus renovaciones. La entidad beneficiaria de la póliza o pólizas que suscriba para garantizar tales riesgos será el Ayuntamiento de Zarautz. El pago de la indemnización o indemnizaciones en caso de siniestro, deberá ser por tanto satisfecho directamente al Ayuntamiento por la Entidad Aseguradora. El periodo durante el cual deberán mantenerse en vigor tales pólizas coincidirá con la duración del presente contrato. La adjudicataria informará por escrito al Ayuntamiento de Zarautz, en caso de siniestro y con independencia de su gravedad, dentro del mismo plazo en que venga obligado a comunicar su acaecimiento a la entidad aseguradora, precisando su naturaleza, la fecha, el lugar y las circunstancias del mismo, así como la índole y valoración provisional de los daños producidos.
--	--



Ezbeharra gertatuz gero, Zarauzko Udalak instalazio kaltetua berreraikitze edo konpontzeko erabiliko du aseguru-etxetik jasotako kalte-ordainaren zenbatekoa, eta jasotako zenbatekoak zuzenean adjudikaziodunari transferituko dizkio, ondorio horietarako soilik. Adjudikaziodunak bere kontura osatuko ditu (i) ezbeharra izan duten elementu eta/edo ekipetan ordezkatu beharrekoak, (ii) egin beharreko lanak eta (iii) asegurua kalte-ordainean sartu gabeko edo frankiziei dagozkien zenbatekoak, baldin eta beharrezkoak badira ezbeharra gertatu eta instalazioa erabat birjartzeko eta berriz martxan jartzeko. 24. ZIGORRAK <u>24.1. EZ BETETZEAK</u> <u>24.1.1.- Gauzatze-epea ez betetzeagatik</u> Adjudikazioduna, berari leporatzekoak diren arrazoiengatik, berandutu egin bada P4 prestazioetako lan bakoitza egiteko epeetan, kontratazio-organoak bi aukera izango ditu: (i) kontratua suntsiaraztea, edo (ii) zigorrak ezartzea (obra bakoitzaren prezioaren 1.000,00 euro bakoitzeko – BEZik gabe – 0,60 euro eguneko). Berandutzeagatik zigorrak kontratuaren prezioaren ehuneko 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du kontratua suntsiarazteko edo prestazioaren jarraipena erabakitze, zigor berriak ezarrita. <u>24.1.2.- Berandutzeagatik eta ez-betetze partzial edo akastunagatik</u> Kontratuaren xede diren lanak egitean adjudikaziodunak egiten dituen ez-betetzeak oso larri, larri edo arin gisa sailkatuko dira. <u>1. Ez-betetze oso larriak</u> - Zerbitzuak ematen hasteko aurrekunitako eguna baino egun bat beranduago hastea, ezinbesteko kasuetan izan ezik. - Salaketa egin eta gero edo aparteko edo presazko jardura eskatzen duen egoeraren	En caso de siniestro, el importe de la indemnización recibida de la Compañía Aseguradora será destinado por el Ayuntamiento de Zarautz a la reconstrucción o reparación de la instalación afectada, transfiriendo los importes recibidos, directamente a la adjudicataria a estos solos efectos. La adjudicataria completará por su cuenta y cargo la sustitución de los elementos y/o equipos siniestrados, los trabajos necesarios y los importes que no estén incluidos en la indemnización del seguro o que correspondan a franquicias, y que sean necesarios para la total reposición y nueva puesta en operación de la instalación en caso de siniestro. 24. PENALIDADES <u>24.1 INCUMPLIMIENTOS</u> <u>24.1.1.- Por incumplimiento del plazo de ejecución</u> Si la adjudicataria por causas imputables al mismo hubiera incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo de ejecución de cada trabajo correspondiente a las prestaciones P4, el órgano de contratación podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades diarias en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000,00 euros del precio de cada obra, IVA excluido. Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por ciento del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de la prestación con imposición de nuevas penalidades. <u>24.1.2.- Por demora e incumplimiento parcial o defectuoso</u> Los incumplimientos que cometa la adjudicataria en la ejecución de los trabajos objeto del contrato, se clasificarán como muy graves, graves y leves. <u>1. Incumplimientos muy graves.</u> - La demora en el comienzo de las prestaciones de los servicios en más de un día sobre la fecha prevista, salvo causas de fuerza mayor. - La no intervención inmediata tras la denuncia o conocimiento de una situación que exija una
---	--



bat ezagutu ondoren, berehala ez esku hartzea. - Zerbitzuak emateko arauei buruz Udalak emandako aginduak ez betetzea. - Zerbitzua emateko segurtasun elementurik eta/edo neurririk ez izatea. - Zerbitzuak modu nabarmen akastunean eta irregularrean ematea. - ZTBPan ezarritako funtzionamendu-parametroak ez betetzea. - Zerbitzua emateko segurtasun neurririk edo/eta elementurik ez izatea. - Erantzukizun zibileko aseguruaren prima ez ordaintzea. - Kontserbazio-egoera txarrean dauden bitartekoak erabiltzea. - Osasun-, segurtasun- eta osasun-betebeharrak ez betetzea. - Txosten faltsuak izatea. - Hutsegite larriren bat errepikatzea, hilabete batean edo urte berean bi (2) aldiz, edo kontratua gauzatzeko aldi osoan lau (4) aldiz baino gehiagotan.	actuación extraordinaria o urgente. - Desobediencia a las órdenes del Ayuntamiento relativas a las normas que regularán la prestación de los mismos. - Falta de elementos y/o medidas de seguridad para la prestación del servicio. - La prestación manifiestamente defectuosa e irregular de los servicios. - Incumplimiento de los parámetros de funcionamiento establecidos en el PCT. - Falta de elementos y/o medidas de seguridad para la prestación del servicio. - El impago de la prima del seguro de responsabilidad civil. - Utilización de medios en mal estado de conservación. - Incumplimiento de las obligaciones sanitarias y de seguridad y salud. - La falsedad en los informes. - La reiteración de cualquier falta grave que se produzca dos (2) veces en un mes o en una misma anualidad, o en más de cuatro (4) ocasiones durante la totalidad del período de ejecución del contrato.
<u>2.- Ez-betetze larriak</u> - Ordutegietan sistematikoki atzeratzea. - Adjudikaziodunaren langileek hirugarrenekin istiluak izatea, bai tratu desagokiagatik, bai zerbitzu-prestazioaren akatsengatik. - Ezarritako bitarteko mekanikoak ez erabiltzea, edo horiek kontserbazio-egoera txarrean edukitzea. - Hutsegite arinak behin eta berriz egitea. - Zerbitzua aldatzea, arrazoi justifikaturik gabe eta alde zuzenetik jakinarazi gabe. - Kontratuaren xede diren zerbitzuak, hornidurak eta jarduketak behar ez bezala eta modu irregularrean ematea. - Udalak eskatutako informazioa eta plegu hauetan aurreikusitakoa entregatzen sistematikoki atzeratzea. - Zerbitzuaren erabiltzaileei tratu desagokia ematea.	<u>2.- Incumplimientos graves:</u> - El retraso sistemático en los horarios. - Los incidentes del personal perteneciente a la empresa adjudicataria con terceras personas, tanto por trato incorrecto, como por deficiencia de la prestación del servicio. - La no utilización de los medios mecánicos establecidos o el mal estado de conservación de los mismos. - La reiteración en la comisión de faltas leves. - Modificación del servicio sin causa justificada ni notificación previa. - La prestación defectuosa e irregular de los servicios, suministros y actuaciones objeto de contrato. - Retrasos sistemáticos en la entrega de la información solicitada por el Ayuntamiento y la prevista en el presente Pliego. - Tratamiento incorrecto con las personas usuarias del servicio
<u>3.- Ez-betetze arinak:</u> Ez-betetze arintzat joko dira aurretik aurreikusi ez diren gainerako guztiak, baldin eta nolabait ere plegu hauetan ezarritako baldintzen kalterako badira, zerbitzuei kalte larririk eragiten ez badie, edo langileen edo erabilitako bitartekoen itxura	<u>3- Incumplimientos leves:</u> Se consideran incumplimientos leves todos los demás no previstos anteriormente y que de algún modo signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en este Pliego, con perjuicio no grave



kaltetzen badute. Aurreko ataletan adierazitako edozein ez-betetze kalifikatzea Udalari bakarrik dagokio, kontratistari entzun ondoren. Honako arrazoi hauek ezingo dira alegatu betebeharrak ez betetzeko ezinbesteko kausa edo kausa justifikatu gisa: a. Egoera klimatologiko txarra (ez salbuespenezkoa edo ondorio katastrofikoak dituen). b. Adjudikaziodunaren barneko lanuzteak. c. Langileen edo hirugarrenen oporrak edo bajak. Baldin eta ezinbesteko kasuetan ezin bada aurreikusitako zerbitzuren bat eman, adjudikaziodunak administrazioaren eskura eta haren aginduetara jarri beharko du erabil daitekeen material guztia eta borondatez zerbitzu hori ematen duten langileak ere. <u>24.1.3 Giza baliabideak edo baliabide materialak adskribatzeko konpromisoak ez betetzeagatik:</u> Bidezkoa da: EZ. Funtsezko kontratu-betebeharrak dira, eta horiek ez betetzeak kontratua suntsiaraztea dakar. <u>24.1.4. Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak ez betetzeagatik:</u> Bidezkoa da: EZ Funtsezko kontratu-betebeharrak dira, eta horiek ez betetzeak kontratua suntsiaraztea dakar. <u>24.1.5. Adjudikazio-irizpideak ez betetzeagatik:</u> Bidezkoa da: EZ Funtsezko kontratu-betebeharrak dira. <u>24.2. ZIGORRAK</u> Arau-haustek kontratuaren urteko guztizko zenbatekoaren gaineko ehuneko isun batekin zigortuko dira, eta aurrez azaldutakoaren arabera, zenbateko hauek izango ditu: 1. Ez-betetze oso larria: % 1, lehen aldian, eta % 2 errepikatzen bada; horrek kontratua suntsiarazteko espedientea tramitatzea ekar	de los servicios o que den lugar a deficiencias en el aspecto del personal o de los medios utilizados. La calificación de cualquier incumplimiento dentro de los apartados anteriores, corresponde única y exclusivamente al Ayuntamiento, previa audiencia del contratista. No podrán alegarse como causas de fuerza mayor o causa justificada para el incumplimiento de sus obligaciones: a. Condiciones climatológicas adversas, no excepcionales o de efecto catastrófico. b. Paros laborales internos de la adjudicataria. c. Vacaciones o bajas laborales de su personal o de terceros. En los casos en que por fuerza mayor no pueda prestarse algún servicio de los previstos, la adjudicataria queda obligada a poner a disposición y a las órdenes de la Administración todo el material utilizable y el personal que voluntariamente se preste a realizarlo. <u>24.1.3 Por incumplimiento de los compromisos de adscripción de medios personales o materiales:</u> Procede: NO. Son obligaciones contractuales esenciales y su incumplimiento da lugar a la resolución del contrato. <u>24.1.4. Por incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución:</u> Procede: NO Son obligaciones contractuales esenciales y su incumplimiento da lugar a la resolución del contrato. <u>24.1.5. Por incumplimiento de los criterios de adjudicación:</u> Procede: NO Son obligaciones contractuales esenciales. <u>24.2. PENALIZACIONES</u> Las infracciones se sancionarán con una multa porcentual sobre el importe total anual del Contrato que según la tipificación anterior tendrá los siguientes importes: 1. Incumplimiento muy grave: Entre 1%, la primera vez y 2% en el caso de reincidencia, lo que
---	--



dezake. 2. Ez-betetze larria: lehen aldian % 0,25, eta % 0,5 errepikatzen bada. 3. Ez-betetze arina: % 0,1 lehen aldian, eta % 0,2 errepikatzen bada. SPKLaren 192.1 artikulua arabera, zehapenen urteko gehieneko zenbatekoak ezin izango du gainditu kontratuaren urteko zenbateko osoaren % 10; are gehiago, kontratua suntsiarazi ahal izango da, baldin eta utzikeria edo asmo txarra dagoela ulertzen bada, edo agindu bakoitzerako hiru aldiz baino gehiago errepikatu dela ulertzen bada, SPKLaren 192.2 artikulua arabera. 25. KONTRATUA ALDATZEA Behin kontratua burututa, interes publikoko arrazoiengatik bakarrik sartu ahal izango dira aldaketak, klausula honetan aurreikusitako kasuetan edo SPKLren 205. artikulua. Interes publikoko arrazoiengatik aldaketak egin ahal izango dira, baldin eta behar bezala justifikatzen bada SPKLren 205.2 artikulua. Kasu horretan, dagokion sailak, kontratuaren arduradunarekin batera, dagokion proposamena idatziko du, eta proposamen hori justifikatzeko, deskribatzeko eta baloratzeko dokumentuek osatuko dute. Administrazioak aldaketa onartzeko, enpresa kontratistari entzun beharko dio alde aurretik. Aldaketak kontratazio-organoak onartu beharko ditu, SPKLren 191. eta 207. artikuluetan ezarritakoaren arabera formalizatzea eta administrazio-dokumentu batean formalizatzea. SPKLren 153. artikulua, behin betiko bermea egokitu ondoren, hala badagokio. 26. KONTRATUA BUKATZEKO ARRAZOIAK Kontratua bukatzeko arrazoiak izango dira: SPKLaren 211. artikuluan aurreikusitakoak, bai eta lege bereko 313. artikuluan bereziki zerbitzu-kontratuarentzako jasotakoak. Kontratua bukatzeko berariazko arrazoia izango da administrazioarekin kontratatze betekizunak	podría dar lugar a instruir el expediente de resolución de contrato. 2. Incumplimiento grave: Entre 0,25% la primera vez y 0,5% en el caso de reincidencia. 3. Incumplimiento leve: Entre 0,1% la primera vez y 0,2% en el caso de reincidencia. En conformidad con el artículo 192.1 LCSP, el importe máximo anual de las sanciones no podrá exceder del 10% del importe total anual del Contrato; o incluso resolución del contrato si se entiende desidia o mala intención, o reiteración de más de tres veces para cada orden, en conformidad con el artículo 192.2 LCSP. 25. MODIFICACIONES DEL CONTRATO Una vez perfeccionado el contrato, solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los casos previstos en esta cláusula o en los supuestos y con los límites establecidos en art. 205 de la LCSP. Solo podrán introducirse modificaciones por razones de interés público, cuando se justifique suficientemente la concurrencia de alguno o varios de los supuestos tasados en el art. 205.2 de la LCSP. En ese caso, será el departamento correspondiente junto con la persona responsable del contrato quien redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Administración requerirá la previa audiencia de la empresa contratista. Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación previa tramitación del procedimiento previsto en el art. 191 y 207 de la LCSP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el art. 153 de la LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso. 26. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO Constituyen causas de resolución del contrato las establecidas en los artículos 211 de la LCSP, así como las recogidas en el artículo 313 de la misma Ley para los contratos de servicios en particular. Se establece como causa expresa de resolución del contrato la pérdida sobrevenida de los requisitos para contratar con la administración (exigencias de
---	---



bat-batean galtzea (kontratatzeko gaitasuna eta kaudimena galtzea eta kontratatzeo debekuren bat izatea), SPKlan jartzen duen moduan. Adjudikaziodunak kontratuaren ondoriozko betebeharrak betetzen ez baditu, Udalak ahalmena izango du betebeharrak horiek betetzeko eskatzeko edo kontratua suntsiarazteko. Zarauzko Udalak ahalmena izango du kontratu honetan aipatzen diren obra guztiak adjudikaziodunaren kontura eta haren arriskupean amaitzeko, dela administrazio bidez, dela zuzeneko adjudikazio bidez, dela kontratu berri baten bidez, baldin eta adjudikaziodunak ez baditu egiten ezarritako baldintzen eta epeen barruan, indarrean dauden arauen arabera sortzen diren erantzukizunei utzi gabe. 27. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK Administrazioari honakoak dagozkie: a) kontratua interpretatzea b) kontratua sortzen diren zalantzak argitzea c) interes publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzea d) kontratua amaitzea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKlan eta Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako muga barruan eta horiek zehaztutako baldintza eta ondorioak betez. 28. KONTRATUA HIRUGARRENEI LAGATZEA Zarauzko Udalak berariaz baimendu ezean, adjudikaziodunak ezingo dizkio kontratuaren eskubideak eta betebeharrak beste pertsona edo erakunderen bati laga edo eskualdatu. 29. IZAERA PERTSONALEKO DATUEN BABESA 29.1. Enpresa adjudikaziodunak hauetan xedatutakoa bete beharko du: 2016/679 Erregelamendua (EB), 2016ko apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa (95/46/CE Zuzentaraua indargabetzen duena); eta 3/2018 Lege Organikoa,	capacidad de la empresa contratista y no estar incurso en ninguna causa de prohibición de contratar) en los términos establecidos en la LCSP Si las obligaciones derivadas del contrato fuesen incumplidas por la adjudicataria, el Ayuntamiento está facultado para exigir su cumplimiento o declarar la resolución del contrato. Queda facultado el Ayuntamiento de Zarautz para terminar por cuenta y riesgo de la adjudicataria, todas las obras a que se refiere este contrato, bien por administración o por adjudicación directa o por medio de un nuevo contrato, en caso, de que la adjudicataria no las efectuase con arreglo a las condiciones estipuladas y dentro de los plazos, sin perjuicio de las responsabilidades a que hubiese lugar, de acuerdo con las normas vigentes. 27.PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. 28. CESIÓN DEL CONTRATO A TERCEROS. La empresa adjudicataria no podrá sin previa autorización expresa del Ayuntamiento de Zarautz, ceder ni traspasar los derechos y obligaciones derivadas del contrato, a otra persona o entidad. 29. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL 29.1. La empresa adjudicataria deberá cumplir lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE así como lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5
---	---



abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa. 29.2. Baldin, enpresa kontratistak edo subkontratistak, kontratua dela-eta, datu pertsonalak tratatzen edo eskuratzen baditu, Sektore Publikoko Kontratuen Legeak hogeita bosgarren xedapen gehigarrian xedatutako beteko du, bai eta honako arau hauek ere: 1. Tratamenduaren arduradunak emandako jarraibideen arabera bakarrik tratatuko ditu datuak kontratistak. 2. Tratamenduaren xede diren datu pertsonalak hitzarmenaren helburua betetzeko bakar-bakarrik erabiliko dira; ezingo dira, beraz, adierazitako xederako ez beste baterako erabili. 3. Kontratu honen ondorioz tratatutako datu pertsonal bat bera ere ez zaie hirugarrenei jakinaraziko. Horrenbestez, kontratistak hitz ematen du datuok edo horiekin sortutako fitxategiak ez dizkiola jakinaraziko, lagako, transferituko edo komunikatuko hirugarren bati, ez ahoz ez idatziz, ez bitarteko elektronikoen bidez, ez paper bidez, ez sarbide informatikoen bidez, ezta ikusteko ere. 4. Datuak isilpean edukitzeko betebeharra dute bai kontratistak bai kontratuaren xede den zerbitzuan esku hartzen duten langile guztiek, Datu Pertsonalen Lege Organikoan aipatzen den bezala. Kontratua bete delako edo suntsitu delako iraungi ondoren ere, betebeharrak horiek iraun egingo du. 5. Kontratistak hitz ematen du datuen babesaren arloko araudian eta Segurtasuneko Eskema Nazionalen eskatutako bitarteko tekniko, administratibo eta antolakuntzakoak hartuko dituela, hitzarmenaren xede den zerbitzua betetzeko behar diren datu pertsonalen segurtasuna bermatzeko: a) Horri dagokionez, lanean hasi aurretik, enpresak kontratazio-organoari zerrenda bat emango dio, datu pertsonalak eskuratzeko aukera izango duten langile guztien izenekin, abizenekin, funtzioekin eta lana garatuko duten lekuekin. Kontratua bete bitartean langile berriak sartu edo daudenei baja eman behar bazaie, enpresa adjudikaziodunak zerrenda berri bat entregatuko du, aldaketa gertatu denetik gehienez ere astebeteko epean. Bai	de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales 29.2. En el caso de que el contrato conlleve tratamiento de datos de carácter personal o el acceso de la empresa contratista o subcontratista a datos de este carácter, se estará a lo dispuesto en la disposición adicional vigésima quinta de la LCSP, y a las siguientes reglas: 1. La contratista únicamente tratará los datos conforme a las instrucciones de la persona responsable del tratamiento. 2. Los datos personales objeto del tratamiento serán utilizados, única y exclusivamente, para la realización del objeto del contrato, no pudiendo ser destinados a finalidad diferente a la señalada. 3. Ninguno de los datos personales tratados como consecuencia de este contrato será facilitado a terceros. A tal efecto, la contratista se compromete a no revelar, transferir, ceder o comunicar dichos datos o los ficheros creados con los mismos, ya sea verbalmente o por escrito, por medios electrónicos, papel o mediante acceso informático, ni siquiera para su visualización, a ningún tercero. 4. La contratista y todo el personal que intervengan en la prestación objeto del contrato quedan obligados por el deber de secreto a que se refiere la Ley Orgánica de Protección de datos de carácter Personal. Este deber perdurará aún después de que el contrato se haya extinguido bien por su cumplimiento bien por su resolución. 5. La contratista se compromete a adoptar las medidas técnicas, administrativas y organizativas exigidas por la normativa vigente en materia de protección de datos, necesarias para garantizar la seguridad de los datos de carácter personal tratados para la realización de los trabajos objeto de este contrato: a) A este respecto, la empresa deberá entregar al órgano de contratación antes del inicio de los trabajos una relación con el nombre, apellidos, funciones y lugar donde van a desarrollar el trabajo de todo el personal que tenga acceso a los datos de carácter personal. Si durante el curso de la ejecución del contrato fuera necesario incorporar o dar de baja a personal, la empresa adjudicataria entregará una nueva relación en un plazo máximo
---	---



enpresa adjudikaziodunak bai zerrenda horietan azaltzen diren langileek formalki hitz eman behar dute, idatziz, tratatutako datuei buruzko sekretu profesionala gordeko dutela. b)Adjudikaziodunak baldintza teknikoetan zehazten diren segurtasun-neurriak aplikatuko ditu tratamendu-zentroetan, lokaletan, ekipoetan, sistemetan eta programetan, baldin eta halakorik zehazten bada. c)Kontratuaren xede den zerbitzua bukatu ondoren, adjudikaziodunak itzuli edo suntsitu edo ezabatu egingo ditu datu pertsonalak dituzten fitxategi guztiak. Suntsiketa egin ondoren ezinezkoa izango da horiek berreskuratzeko edozein prozesu aplikatzea. Akta bidez egingo da fitxategiak itzultzearen edo suntsitzearen ziurtagiria, eta enpresa adjudikaziodunaren ordezkariak eta lanen zuzendaritza betetzen duen pertsonak sinatuko dute. Aktan zirkunstantzia horiek guztiak jasoko dira.	de una semana desde que sucediera este hecho. Tanto la empresa adjudicataria como todo el personal que figure en estas relaciones deberán comprometerse formalmente por escrito a mantener el secreto profesional con respecto a los datos tratados. b) La adjudicataria se obliga a implementar las medidas de seguridad con respecto a los centros de tratamiento, locales, equipos, sistemas y programas que, en su caso, se especifiquen en los pliegos técnicos. c) Una vez finalizada la prestación objeto del contrato deberán devolverse todos los soportes o destruir o borrar todos los ficheros que contengan datos de carácter personal por parte de la empresa adjudicataria. La destrucción se realizará de tal manera que sea imposible aplicar cualquier proceso de recuperación. La certificación de la devolución o destrucción de los ficheros se realizará mediante un acta suscrita por el representante de la adjudicataria y por la persona que ejerza la dirección de los trabajos en la que consten tales circunstancias.
<u>III.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA</u> 30. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA Klausulen agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, honako hauek bete beharko dira: a) Sektore Publikoko Kontratuen Legea; b) Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra; c) Eta kasuan kasu, Administrazio Publikoen kontratazioan aplika daitezkeen arauak. Administrazio-klausulen Agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanik izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da. 31. JURISDIKZIO ESKUDUNA Era berean, kontratutik sortzen diren auziak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bitartez	<u>III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE</u> 30. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas. En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego. 31. JURISDICCIÓN COMPETENTE Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante, lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus



konpon daitezke, indarrean dagoen legedian zehaztutakorekin bat etorritz. Kontratua interpretatzetik, aldatzetik, bukatzetik eta horren ondorioetatik sortzen diren auziak kontratazio-organoak ebatziko ditu. Horretarako hartutako akordioek administrazio-bidea agortuko dute. Akordio horien aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da, jurisdikzio hori arautzen duen Legean xedatutakoarekin bat etorritz; dena den, 39/2015 Legeak, urriaren 1ekoak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 123 eta 124. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera, interesdunek aukeran izango dute berraztertze errekurtsua jartzea. Bestalde, SPKLaren 44 artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera, kontratu honi kontratazio-arloko errekurtsu berezia jarri ahal zaio. Zarautz, 2026ko ekaina I. ERANSKINA. DEUC	litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente. Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos del contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y contra los mismos habrá lugar a recurso contencioso-administrativo, conforme a lo prevista por la Ley reguladora de dicha jurisdicción, sin perjuicio de que los interesados puedan interponer recurso potestativo de reposición, previsto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015 de 5 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Asimismo, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 44 y siguientes de la LCSP, el presente contrato será susceptible de recurso especial en materia de contratación. Zarautz, junio de 2026 ANEXO I. DEUC



II. ERANSKINA. ESKAINTZA ANEXO II. PROPUESTA

Izen-abizenak
Helbidea
Posta Kodea Nortasun-agiria Telefonoa

Ordezkararen datuak (ordezkaririk egonez gero)
Izen-abizenak
Helbidea Posta Kodea
Nortasun-agiria edo IFK (pertsona juridikoa bada): Telefonoa

D, con domicilio en CP....., DNI nº
....., teléfono en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de, con domicilio en, teléfono, y DNI nº), enterado/a del procedimiento convocado por el Ayuntamiento de Zarautz para el

ZARAUZKO UDALAREN ZERBITZU ENERGETIKOAK ETA ARGITERIA PUBLIKOAREN BERME OSOKO MANTENTZEA SERVICIOS ENERGÉTICOS Y MANTENIMIENTO CON GARANTÍA TOTAL DEL ALUMBRADO PÚBLICO DEL AYUNTAMIENTO DE ZARAUTZ

ADIERAZPENA / DECLARO

1.-Konpromisoa hartzen dudala onetsitako pleguen arabera zerbitzu hau prezio eta baldintza hauetan gauzatzeko:

1º.- Que me comprometo a su ejecución con arreglo a los pliegos aprobados, por los siguientes precios y condiciones:

	euro BEZ gabe/ euros sin IVA	euro BEZ/euros IVA	euro BEZ barne/euros IVA incluido
Urteko P1 prestazioa: Energia kudeaketa			



/Prestación P1. Servicio de gestión y coordinación, anual			
Urteko P2 prestazioa Mantenimendua/Prestación P2 Mantenimiento anual			
Urteko P3 prestazioa Berre osoa/ Prestación P3 Garantía total, anual			
Urteko P4 prestazioa Argiteria publikoko instalazioa hobetzeko eta berritzeko obrak/ Prestación P4 Obras de mejora y reforma de las instalaciones de alumbrado publico anual			
GUZTIRA URTEKO /TOTAL ANUAL <i>Eskainitako urteko prezioa /</i> <i>Precio anual ofertado</i>			
GUZTIRA 10 URTE /TOTAL 10 AÑOS <i>Eskainitako prezioa 10</i> <i>urtetarako / Precio ofertado</i> <i>para 10 años</i>			

2.-Administrazio-klausula zehatzen eta teknikoen agiria, eta kontratu hau arautu behar duten gainontzeko agiriak ezagutzen ditut. Horiek horrela, nire gain hartu eta ontzat ematen ditut oso-
osorik.

2º Que conozco los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Pliegos de Prescripciones Técnicas y demás documentación que ha de regir el contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3.-Kontratuak burutzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako baldintza eta betebeharrak guztiak betetzen ditut.

3º.- Que cumplo con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la ejecución del contrato.

4.- Era berean, lanaren zein zergen arloan legeak dioena edo araututa dagoena beteko dut.

4º.- Que asimismo me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.

5.- Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei zein hitzarmen kolektibo aplikatu zaien adierazten dut, adjudikazioa lortuko banu: ZEHAZTU ZEIN

5º.- Que el convenio colectivo que será de aplicación a las personas trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicataria será el siguiente: INDICAR CUAL.....

.....-(e)n, 2026ko -ren-(e)an / En a de de 2026

Sinadura / Fdo:



III. ERANSKINA. BERDINTASUN IRIZPIDEAK jaunak/andreak (helbidea:...) PK....., NAN zk.: telefono-zenbakia, gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa duena, bere izenean (edo..... ordezkatzuz, helbidea:.....; telefonoa:.....; NAN:.....), Ondorengo proiektuak egiteko Zarauzko Udalak deitutako prozeduraren berri izan dut, ZARAUZKO UDALAREN ZERBITZU ENERGETIKOAK ETA ARGITERIA PUBLIKOAREN BERME OSOKO MANTENTZEA eta hona hemen nire ADIERAZPENA 1.- Hitz ematen dut nire enpresan honako baldintza hauek betetzen direla(markatu X batez dagozkionak): ☐ Urteko lanaldia Metalgintzako Hitzarmenean ezarritakoa baino txikiagoa izatea, soldata-murrizketarik gabe eta lan-egutegi erregistratuaren bidez egiaztatuta ☐ Borondatezko eszedentzian lanpostuaren erreserba bermatzea gutxienez lehen 12 hilabeteetan, itzuleran diskriminaziorik edo baldintza galerarik gabe. ☐ Sarrera eta/edo irteeran gutxienez ordubeteko malgutasun ordutegia aitortzea, soldata galerarik gabe eta kontratuari atxikitako langileei modu eraginkorrean aplikatuta.	ANEXO III. CLAUSULAS DE IGUALDAD D , con domicilio en... CP....., DNI nº , teléfono en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de , con domicilio en , teléfono , y DNI nº), Enterado/a del procedimiento convocado por el Ayuntamiento de Zarautz para la ejecución de SERVICIOS ENERGÉTICOS Y EL MANTENIMIENTO CON GARANTÍA TOTAL DEL ALUMBRADO PÚBLICO DEL AYUNTAMIENTO DE ZARAUTZ DECLARO 1.- Que en mi empresa se aplican las siguientes condiciones(marcar con una X las que correspondan): ☐ Que la jornada anual sea inferior a la establecida en el Convenio del Metal, sin reducción salarial y verificada mediante el calendario laboral registrado. ☐ Garantizar la reserva del puesto de trabajo durante al menos los primeros 12 meses en las excedencias voluntarias, sin discriminación ni pérdida de condiciones en el retorno ☐ Reconocer al menos una hora de flexibilidad horaria en la entrada y/o salida, sin pérdida salarial y aplicada de manera efectiva al personal adscrito al contrato
--	---



☐ Azterketa ofizialetara joateko baimen ordaindua ematea (unibertsitateak, hezkuntza zentroak, HABE, lanbide ziurtagiriak, etab.).. ☐ Enpresa esleipendunak kontratuari atxikitako langileentzat urtean gutxienez 8 orduko prestakuntza bermatuko du berdintasunaren, kontziliazioaren eta sexu-jazarpenaren nahiz sexuan oinarritutako jazarpenaren prebentzioaren arloan. Prestakuntza lanorduetan emango da eta dokumentalki egiaztatu ahal izango da. Horretarako, enpresako langileen ordezkariak urtero udaleko departamenduko arduradunari ikastaroa egin duten langileen ziurtagiriak bidaliko ditu. 2.- Langileen ordezkariak /langile guztiei jakinarazpena(hautatu aukeretako bat). ☐ Dokumentu honen kopia jaso izanaren langileen ordezkarien sinadura: ☐ Ez dago langileen ordezkari legalik eta ondorioz, idatzi honen bidez adierazten dut adierazitako neurriak aplikatzen direla eta kontratua indarrean sartu baino lehen langilego guztiari idatziz jakinaraziko diodala. -(e)n, 2026ko -ren-(e)an sinadura	☐ Conceder permiso retribuido para acudir a exámenes oficiales (universidades, centros educativos, HABE, certificados de profesionalidad, etc.). ☐ La empresa adjudicataria garantizará al personal adscrito al contrato un mínimo de 8 horas anuales de formación en materia de igualdad, conciliación y prevención del acoso sexual y por razón de sexo. La formación se impartirá en horario laboral y deberá poder acreditarse documentalmente. Para ello, cada año el o la representante de los/as trabajadores/as enviará a la responsable del departamento del ayuntamiento el certificado del curso realizado de cada trabajador/a. 2.- Comunicación a la representación de los trabajadores/as(elegir una de las opciones): ☐ Firma del recibí de copia del presente documento, de la representación de los trabajadores/as. ☐ No existe representación legal de los trabajadores/as, por lo que mediante el presente escrito declaro que se aplican las medidas indicadas y que lo comunicaré por escrito a todo el personal antes de la entrada en vigor del contrato. En a de de 2026 Fdo:
---	---



ANEXO IV. JUSTIFICACION DEL PRECIO DE LICITACION Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

A efectos de determinar tanto el presupuesto base de licitación como el valor estimado del contrato, se estipula un presupuesto máximo anual de 440.656,80 € IVA no incluido, ascendiendo a 533.194,73 € €, IVA incl./año

Por lo tanto, en la siguiente tabla se expone las cifras de referencia del contrato y que quienes liciten no podrán superar los límites tanto globales como parciales por prestación.

PRESTACION	Importe anual, IVA no incl	Importe anual, IVA incl	TOTAL CONTRATO, 10 AÑOS IVA incl
Prestación P1 – Gestión energética	23.620,98 €	28.581,39 €	285.813,9€
Prestación P2 Mantenimiento	65.192,65 €	78.883,11 €	788.831,1 €
Prestación P3 – Garantía total	43.306,26 €	52.400,57 €	524.005,7 €
Prestación P4 Obras de mejora y reforma de las instalaciones de alumbrado público	308.536,91 €	373.329,66 €	3.733.296,61 €
TOTAL	440.656,80 €	533.194,73 €	5.331.947,31€